

PERCHTOLDSDORFER

P'Dorf Rund

RUNDSCHAU 4/03

Neue Projekte für die Jugend

**VIRTUELLER
JUGENDTREFF:**
Hilfe per E-Mail

Knappenhof-Oper 2003

Die schöne Galathee
Salon Pitzelberger

Feierliche Segnung am 5. April

Kreuzweg HOCHBERG

Verkehrsspargemeinde P'dorf

ZWEIRAD - FREIRAD

Aktion des NÖ Umweltreferates

NATUR im Garten





NOTAR
WIRTSCHAFTS
MEDIATOR

DR. MARTIN DRAXLER
2380 Perchtoldsdorf, Marktplatz 12 (Rathaus)
TEL: 01/ 867 48 80-0 FAX: DW 80

 **DER NOTAR**



S.U.S.I.
KINDERMODE

Maria
FASHION

Marktplatz 16
Tel. 865 94 98
Fax 865 61 57

Für Sie geöffnet:
Mo – Fr durchgehend
von 8.00 – 18.00 Uhr
Sa von 8.00 – 13.00 Uhr
jeden 1. und 2. Samstag
bis 17.00 Uhr

NEU bei Susi & Maria Fashion
Do 05.06.2003 Do 07.08.2003
Do 03.07.2003 Do 04.09.2003
von 8⁰⁰ - 21⁰⁰ Uhr durchgehend geöffnet

Fr 09.05.2003
17⁰⁰ Uhr
MODESCHAU
im Geschäft
Marktplatz 16

Ihr persönlicher Friseur in Perchtoldsdorf

Salon zur Burg

Neue Öffnungszeiten

Montag	9 – 13 Uhr
Dienstag	8 – 18 Uhr
Mittwoch	8 – 18 Uhr
Donnerstag	8 – 20 Uhr
Freitag	8 – 18 Uhr
Samstag	7 – 13 Uhr

Um Wartezeiten zu verkürzen,
vereinbaren Sie bitte telefonisch einen Termin!

Tel. + Fax: 01/ 869 52 83
www.salonzurburg.at
e-mail: monika.embacher@aon.at
2380 Perchtoldsdorf, Hochstraße 29

FRÜHLINGSERWACHEN
in Ihrer Fleischerei
KAINRATH

E. Kainrath & Söhne, 2380 P'Dorf, Hochstraße 27, Tel. 869 87 27

FÜR OSTERN
Feine verschiedene Schinkenspezialitäten.
sowie Schinken im Brotteig
Feine kulinarische Osterschmankerln für Ihr kaltes Buffet

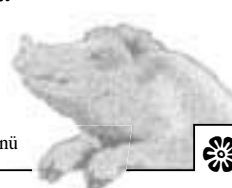
FÜR IHREN OSTERBRATEN
Frisches Bio-Lamm, Kalbfleisch,
sowie Waldlandenten und Geflügel
verschiedene küchenfertige Braten und Rouladen

Ein guter Tipp:
von Dienstag bis Freitag hausgemachte
Mittagsmenüs zum Mitnehmen!

**Einen guten Appetit sowie
schöne und feierliche Ostern
wünscht Fam. Kainrath**

*Ab 6 Uhr früh -
frisch gebackenes
Frühstücksgebäck
und vieles anderes*

Öffnungszeiten: Montag geschlossen - kein Menü
Di., Mi., Do. 6.00-12.30 Uhr und 15.30-18.00 Uhr
Fr. 6.00-12.30 und 15.00-18.00 Uhr; Sa. 6.00-12.00 Uhr - kein Menü





Bürgermeister
Martin Schuster

„Klimaschutz hat nicht nur mit Mobilität und Energie, sondern auch sehr viel mit dem persönlichen Einkaufsverhalten zu tun.“

Liebe Perchtoldsdorferinnen und Perchtoldsdorfer !

Perchtoldsdorf ist seit fast zehn Jahren eine Klimabündnisgemeinde. Ziel der Klimabündnisarbeit ist eine Reduktion des Kohlendioxidausstoßes auf Gemeindeebene um 50 Prozent bis zum Jahr 2010. In diesem Zusammenhang möchte ich Sie auf drei aktuelle und sehr wertvolle Initiativen hinweisen:

Seit 17. März gibt es in Perchtoldsdorf die Aktion „Zweirad – Freirad“ des NÖ Umweltreferates. Unter dem Motto „leihen. testen. gewinnen.“ stehen im Kulturzentrum mehr als 45 hochwertige Qualitäts- und Spezialräder vom Mountainbike über Holland Rad bis zum Tandem zum Ausleihen und Testen bereit. Ich lade Sie sehr herzlich ein, von diesem Angebot Gebrauch zu machen. Nähere Informationen erhalten Sie im Blattinneren.

Klimaschutz in anderer Form soll zukünftig bei der öffentlichen Beleuchtung zum Tragen kommen: Der Gemeindevorstand hat nun den Auftrag zur Erstellung einer Einsparungsanalyse gegeben – mehr als 20 Tonnen CO₂ pro Jahr und natürlich entsprechend hohe Betriebskosten können in diesem Bereich beispielsweise durch den Einsatz von Energiesparlampen vermieden werden.

Klimaschutz hat nicht nur mit Mobilität und Energie, sondern auch sehr viel mit dem persönlichen Einkaufsverhalten zu tun. Begrüßenswert ist es deshalb, dass sich auch auf diesem Sektor ein bemerkenswertes Projekt entwickelt hat.

Seit kurzem gibt es in der Hochstraße einen „Weltladen“. Unter der Obhut des Vereines „FAIR WORLD Perchtoldsdorf“ und mit Unterstützung der katholischen Pfarrgemeinde sowie mit der Hilfe von Freiwilligen werden hier Waren aus den Ländern der sogenannten „Dritten Welt“ zum Verkauf angeboten.

Von einem bekannten und überaus beliebten Perchtoldsdorfer mussten wir im vergangenen Monat Abschied nehmen: Baumeister Alt-Gemeinderat Ing. Karl Brodl verstarb im 74. Lebensjahr.

Als Baumeister, Kommunalpolitiker und langjähriger Obmann der Raiffeisenbank Perchtoldsdorf hat er sein Leben in weiten Bereichen einer Aufgabe gewidmet, die uns allen sehr am Herzen liegt: nämlich unserem Perchtoldsdorf.

Der große Erfolg der diesjährigen Franz Schmidt-Musiktage und das große Interesse an den verschiedenen Ausstellungen in unserem Ort zeigt, welch hohen Stellenwert das Perchtoldsdorfer Kulturleben hat.

Ein wirklich bemerkenswertes Kulturprojekt wird am 5. April um 16.00 Uhr präsentiert: der Kreuzweg auf den Hochberg.

Im Frühjahr 2002 hatte sich eine Arbeitsgruppe gebildet – der „Hochberg-Kreis“. Ihm gehören namhafte Persönlichkeiten an; Obmann ist der bekannte Journalist und Schriftsteller Prof. Alfred Payrleitner. In Zusammenarbeit mit dem Kulturreferenten DI Karl Brodl erhielt der Vorarlberger Bildhauer Herbert Meusburger den Auftrag, 13 Skulpturen aus Granit für einen Kreuzweg auf den Hochberg zu gestalten. Das Projekt wurde über Fundraising finanziert und von Bund und Land Niederösterreich gefördert.

Bereits im Vorfeld gab es lebhaftes Diskussionen über dieses Projekt, handelt es sich bei unserem Hochberg doch um ein Naturjuwel und ein Herzstück unseres Ortes.

Umso mehr freut es mich, dass sich die Skulpturen sehr gut und stimmig in die Landschaft einfügen und unaufdringlich, aber bestimmt zum Nachdenken einladen.

Ich wünsche Ihnen eine frohe Osterzeit und einen hoffentlich schönen Frühling in Perchtoldsdorf,

Ihr



Foto: Menzl

Niederösterreich will mehr Lust aufs Radfahren machen. Unter dem Motto „Zweirad Freirad“ wurde Mitte März in den Verkehrsspargemeinden Perchtoldsdorf und Baden ein Radverleihsystem eingerichtet, das speziell auf die Bedürfnisse der Gemeinden in Niederösterreich abgestimmt ist. Bis Ende Juni kann man in der Verleihstation im Kulturzentrum hochwertige Qualitäts- und Spezialräder samt Zubehör für maximal eine Woche kostenlos ausleihen.

Anna Kranebitter und **Alexander Ritter** (Foto) gehörten zu den ersten Testpiloten. Sie begleiteten Landesrat Mag. Wolfgang Sobotka und Bürgermeister Martin Schuster am 17. März über Gumpoldskirchen nach Baden, wo ebenfalls ein Testbetrieb eingerichtet wurde.

Neue Jugend-Projekte

Virtueller Jugendtreff im Internet

Seite 4



Knappenhof-Oper 2003

Seite 5

Konzerte und Ausstellungen

Kultur im April

Seite 6

Leihen - testen - gewinnen

Aktion „Zweirad Freirad“ gestartet

Seite 9

Wieder zwei Landessieger

Schöne Erfolge bei „Prima la musica“

Seite 9

Gesund halten, was uns gesund hält

Natur im Garten

Seite 14

Termine

Seite 18

Die nächste Ausgabe der Rundschau (Nummer 5/2003) erscheint Anfang Mai 2003.
Redaktionsschluss: 10. April 2003

Virtueller Jugendtreff bietet Hilfe per E-Mail

Streit mit den Eltern, Stress in der Schule oder der erste große Liebeskummer: Egal was die Jugendlichen beschäftigt, im virtuellen Jugendzentrum „Schrei(b)s raus“ auf der Homepage der Marktgemeinde Perchtoldsdorf können sie sich ab April ihre Sorgen von der Seele schreiben. Eine Psychologin steht ihnen per E-Mail zur Seite.

„Schrei(b)s raus“ – Frustr abladen via E-Mail

Das Internet ist das Medium der Gegenwart und bereits für eine große Zahl von Jugendlichen in unserer Marktgemeinde zugänglich. Das virtuelle Jugendzentrum „Schrei(b)s raus!“ richtet sich an jene jungen Menschen, die über das Internet kommunizieren. Sie können hier mit Gleichaltrigen plaudern oder – wenn sie Sorgen und Probleme haben – die professionelle Hilfe einer Psychologin in Anspruch nehmen.

Die Psychologin Elisabeth Lang startete ihr „Schrei(b)s raus“-Pro-

jekt lesbar ins Forum schreiben. Alle persönlichen E-Mails werden binnen 48 Stunden beantwortet.

Nach den bisherigen Erfahrungen der Psychologin haben Jugendliche über 14 oft Fragen zum Thema Liebe, Jüngere interessieren sich eher für Möglichkeiten der Freizeitgestaltung und ähnliches. Die Psychologin kann den Jugendlichen die Entscheidungen bei ihren Problemen zwar nicht abnehmen, sie kann aber mehrere Lösungsmöglichkeiten aufzeigen. Und das Selbstbewusstsein stärken, indem sie auf positive Ressourcen hinweist. Eine Therapie kann eine Internetberatung freilich nicht ersetzen.

Jugendkarte „1424“ erfolgreich angelaufen

Die virtuelle Welt kann jedoch Freunde, Menschen zum Angreifen, Kontakte, Begegnungen und lebendige Erlebnisse nicht ersetzen. Das ist auch gar nicht notwendig, denn mit der neuen Jugendkarte „1424“ des Landes Niederösterreich eröffnen sich jede Menge Vorteile – Ermäßigungen und Aktionen und sogar eine Unfallversicherung.



In der März-Ausgabe der „Perchtoldsdorfer Rundschau“ wurde dieses Projekt bereits kurz vorgestellt. Das seither anhaltende Interesse veranlasst das Jugendreferat der Marktgemeinde Perchtoldsdorf, über diese Initiative von Landeshauptmann-Stellvertreterin Liese Prokop ausführlicher zu berichten.

Was bietet „1424“?

- Als Begleitmaßnahme zum Jugendschutzgesetz gilt die „1424“-Card als Altersnachweis für Jugendliche; sie wird auch von der Exekutive (Gendarmerie, Polizei) akzeptiert.
- Alle Inhaber der Jugendkarte sind automatisch unfallversichert – für Rückholkosten bis € 5.000,- und Schmerzensgeld bis € 500,-.

- „1424“ ist eine Vorteilskarte bei verschiedenen Partnern aus Bildung, Wirtschaft, Freizeit und Kultur. Sie gewährt Ermäßigungen und Rabatte und ermöglicht die Teilnahme an Sonderaktionen speziell für junge Menschen. Einige Partner: McDonalds, EasyDrive-Fahrschulen, ÖAMTC, tele.ring – und viele mehr!
- Durch Kooperationen mit Jugendorganisationen soll „1424“ auch gleichzeitig Mitgliedsausweis sein.
- Alle diese Vorteile von „1424“ gibt es zum Sonderpreis von nur € 5,- pro Jahr! In der Einführungsphase bis Ende Juni 2003 ist sie sogar gratis!

Parallel dazu gibt es unter www.1424.info ein spezielles Internetportal für alle jungen Niederösterreicherinnen und Niederösterreicher. Dort findet sich alles zur Jugendkarte, ein Veranstaltungskalender, und ein großer Download-Bereich mit Top-Infos für Jugendliche, deren Bogen sich von Förderungen über Freizeit-events, Job-Suche bis hin zu aktuellen Jugend-Themen spannt.

Das Antragsformular für die Karte wird in den nächsten Tagen mit einem Info-Folder in einer Direct-mail-Aktion vom Jugendreferat allen Perchtoldsdorfer Jugendlichen zugeschickt.



Jugendreferent Gf. GR Dr. Jan P. Cernelic:

„Dieses virtuelle Jugendforum im Internet versteht sich als ideale Ergänzung unseres Jugendzentrums H.H. HyrtlHaus.

Es ist ein Treffpunkt rund um die Uhr ohne einschränkende Öffnungszeiten und bietet anonyme und kostenlose psychologische Beratung und Begleitung“.

jekt vor rund eineinhalb Jahren. Mittlerweile läuft es mit Unterstützung des NÖ Jugendreferates bereits in fünf NÖ Gemeinden, darunter auch in Tulln. Auf Initiative des Jugendreferenten Gf. GR Dr. Jan Cernelic ist nun auch Perchtoldsdorf in dieses Projekt eingestiegen.

Mit ihrer Internetplattform will Elisabeth Lang auch Jugendliche erreichen, die nicht zum Arzt oder zu Beratungsstellen gehen. Denn hier bleibt alles anonym, die Hemmschwelle ist weit geringer: Man kann ihr persönlich ein E-Mail, einen sogenannten „Geheimbrief“ schicken oder Fragen für alle

Landeshauptmann-Stv. Liese Prokop zeigte sich anlässlich eines Besuches im Bezirk Mödling erfreut über den Erfolg der Jugend-Card „1424“ in Perchtoldsdorf und dankte Bürgermeister Martin Schuster (re.) und Jugendreferent Dr. Jan Cernelic (li.) für die Unterstützung ihrer Initiative.

Der entsprechende Link auf das „virtuelle“ Beratungszentrum „Schrei(b)s raus“ wurde auf der Homepage der Marktgemeinde Perchtoldsdorf eingerichtet: www.markt-perchtoldsdorf.at



Ganz Eilige können das Formular aber auch von der Homepage ausdrucken. Wie auch immer: Das ausgefüllte, mit einem Passfoto versehene Formular wird auf dem Gemeindeamt abgegeben und kurze Zeit später findet sich dann das „1424“-Startpaket auch schon im Briefkasten.

Es enthält nicht nur die Jugendkarte, sondern auch einen „Partnerguide“ mit allen Leistungsgebern und die erste Ausgabe des regelmäßig erscheinenden „1424“-Magazins. Topaktuell ist der e-mail-Newsletter, der alle zwei Wochen erscheint.

Die Serviceeinrichtung für alle Jugendlichen:

TOPZ-Jugendinfo NÖ

Dieses dynamische, kompetente Team des Landesjugendreferates NÖ hat es sich zur Aufgabe gemacht, junge Menschen und alle, die mit Jugendlichen arbeiten, also auch Eltern, über die verschiedensten jugendrelevanten Themen zu informieren.

Das Themenspektrum ist sehr breit angelegt und umfasst Bereiche wie Arbeit, Bildung, Auslandspraktika, Präsenz-/Zivildienst, Beziehung und Sexualität und vieles mehr.

www.1424.info, info@1424.info
www.topz.at,
jugend@markt-perchtoldsdorf.at

Sommercamp für Kids 2003

Die Marktgemeinde Perchtoldsdorf veranstaltet heuer erstmals gemeinsam mit dem NÖ Kinderwerk Sommerferien für Kinder. Das Camp steht unter dem Motto „Spiel, Spaß und Ausflüge“ und findet vom 29. Juni bis 13. Juli 2003 in Lackenhof am Ötscher statt.

Um den Preis von Euro 359,- werden den Kids zwischen 7 und 14 Jahren zwei Wochen Rundumbetreuung, die Anreise und Abreise mit dem Autobus, die Betreuung durch junges pädagogisch geschultes Personal sowie eine Unfallversicherung geboten.

Das Programm reicht von Geländespielen über Basteln bis hin zu Romantik am Lagerfeuer. Aber auch eine Wanderung durch die Sagenwelt und der Besuch einer Tropfsteinhöhle sind geplant. Bei Schlechtwetter steht das hauseigene Hallenbad der Jugendherberge zur Verfügung.

Nähere Infos und Anmeldung (bis Ende April): Jugendreferat der Marktgemeinde Perchtoldsdorf, Tel. 866 83-104, jugend@markt-perchtoldsdorf.at

OPER IM KNAPPENHOF 2003

„Die schöne Galathee“ und „Salon Pitzelberger“

Mit zwei bekannten Repertoirestücken präsentiert sich 2003 die „Oper im Knappenhof“: Franz von Suppès „Schöne Galathee“ und Jacques Offenbachs Operettenburleske „Salon Pitzelberger“ werden unter der Stabführung des Musikschuldirektors Prof. Adolf Winkler das Knappenhofpodium beleben – ein Ohrenschmaus für Operettenliebhaber. Mit der „Galathee“ gibt es ein Wiederhören vor allem der fulminanten Ouverture, und der „Salon Pitzelberger“ wartet mit einer hinreißenden Opernparodie auf.

„Die schöne Galathee“

Der Bildhauer Pygmalion hat aus weißem Marmor eine Statue der schönen Galathee geschaffen. Er ist selbst so begeistert von der Schönheit seines Werkes, dass er sich in die Statue verliebt und sie wie ein Heiligtum vor den Blicken Neugieriger verbirgt. In seiner Abwesenheit soll sein Diener Ganymed das Bildwerk hüten. Der aber lässt sich von dem Kunsthändler Mydas bestechen und zeigt ihm heimlich die schöne Galathee. Auch Mydas ist hingerissen von der Statue.

Pygmalion fleht die Göttin Venus an, dem Bildwerk Leben einzuhauchen. Venus erfüllt seine Bitte, die schöne Galathee schlägt die Augen auf und steigt von ihrem Postament herab. Wie sich bald zeigt, entspricht ihr Wesen keineswegs ihrer Schönheit. Von Pygmalions Liebe will sie nichts wissen. Ganymed gefällt ihr weit besser, willig lässt sie sich von ihm küssen.

Der Kunsthändler Mydas versucht ebenfalls, die Gunst der schönen Galathee zu gewinnen. Sie nimmt zwar seine Kostbarkeiten an, verschmäht ihn aber ebenso wie Pygmalion. Dieser ist schließlich so enttäuscht von Galathee, dass er Venus anfleht, sie wieder in Stein zu verwandeln. Venus erfüllt seine Bitte. Pygmalion will sein Kunstwerk zunächst zertrümmern, tritt es schließlich aber für ein Vermögen an Mydas ab.

„Salon Pitzelberger“

verdankt seinen österreichischen Namen seiner ersten deutschsprachigen Fassung, die in Wien zur Aufführung kam. Offenbach hat hier die Großmannssucht eines Neureichen und wieder einmal die kulturelle Ignoranz des Bürgertums „auf der Schaufel“.

Herr Pitzelberger hat zum ersten großen Empfang in seinem Hause berühmte Sänger eingeladen, die ihm alle absagen. Tochter Ernestine weiß Rat zur Rettung des Abends – aber auch zur Etablierung ihres finanziell inadäquaten Liebhabers. In einer grandiosen Parodie gelingt Offenbach ein echtes Donizetti-Finale in gewollt holperigem Italienisch, aber mit fulminant übertriebenen Kadenzen, die dem Kenner der italienischen Oper ein zwerchfellerschütterndes Wiedererkennen bescherten.

Bei den diesjährigen Aufführungen werden unter anderem singen:

die Damen Elisabeth Bauer, Christa Hurter, Claudia Gutstein-Puhr, Sylvia Peyfuss, Veronique Vrignaud, die Herren Gernot Cernajsek, Leo Fellner, Horst Hubmann, Heinrich Moser, Dominik Witzmann und als Gast vom Stadttheater Sankt Gallen Wolfgang Gratschmaier, der ab Herbst dem Ensemble der Wiener Volksoper angehören wird.

Die musikalische Leitung hat Adolf Winkler, Regie führt Bernhard Maxara, das Bühnenbild stammt von Naïra Geworkian, die Studienleitung hat Reinhard Schmidt, der auch die Vorstellungen vom 27. und 28. Juni dirigieren wird. Es spielt das „Franz Schmidt-Kammerorchester“.

KNAPPENHOF-OPER 2003

AUFFÜHRUNGSTERMINE

PREMIERE **Sa 21. Juni**

WEITERE VORSTELLUNGEN

So 22., Fr 27., Sa 28. und So 29. Juni
jeweils 20.00 Uhr im Knappenhof

Bei Schlechtwetter im Kulturzentrum

Karten ab 10. April im Info-Center
Marktplatz 10, Tel. 01/866 83-400,
Fax: 01/869 51 13
Mail: info@markt-perchtoldsdorf.at



Die Knappenhofoper wird alle zwei Jahre veranstaltet. – Die Aufnahme aus dem Jahr 2001 zeigt Veronique Vrignaud, Horst Hubmann und Stefanie Schönleitner (v.l.) in einem Szenenausschnitt aus „Doktor Mirakel“ von Georges Bizet.

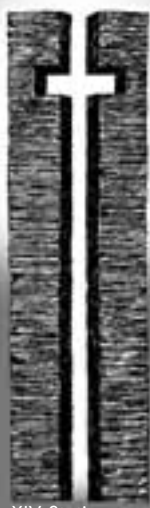


XII Station

FEIERLICHE SEGNUMG

„KREUZWEG HOCHBERG“ SA 5. APRIL '03 16.00 UHR

Der von dem bekannten Vorarlberger Bildhauer **Herbert MEUSBURGER** geschaffene Kreuzweg auf den Hochberg ist ein Gegenwartszeugnis des biblischen Geschehens. Die 13 neugeschaffenen Kreuzwegstationen aus geschlagenem und poliertem Granit beziehen die barocke Hochberggruppe ein und sind ein nachbegehrter Kreuzweg Christi.



XIV Station

Den Prospekt „KREUZWEG HOCHBERG“ erhalten Sie bei: Pfarre, Kirchen, Banken, Gendarmerie und im InfoCenter der Marktgemeinde Perchtoldsdorf, Marktplatz 10 Unkostenbeitrag € 0,50



Sa 22. März bis Do 10. April

SPITALSKIRCHE UND
KULTURZENTRUM

Synchron-Ausstellung **SACRA CHROMA CHROMA FORTISSIMA**

von **Silvia Kropfreiter-Wehsbeck**
Die Ausstellung wird an beiden Ausstellungsstellen bis 10. April gezeigt: Mo bis Fr 16 - 20 Uhr, Sa/So 10 - 20 Uhr. Eintritt frei.

Do 3. April

GEMEINDEBÜCHEREI/
KULTURZENTRUM, 19.30 Uhr

AUFBRUCH IN DEN FRÜHLING

Gabriele Haring präsentiert
Gedichte der Perchtoldsdorfer
Lyrikerin **Ursula Klein**
Am Saxophon: **Katja Gangoly**
Eintritt frei.

Sa 5. April

SPORTHALLE
ROSEGGERGASSE, ab 19.30 Uhr

IT'S SHOWTIME!! 8. PERCHTOLDSORFER FORMATIONS-CUP

Bewerbe in Latein- und Standard-
tänzen über HipHop, Irish Dance
und Jazzdance.
Karten in der Tanzschule Schmid,
Tel. 869 47 94; steffen.engel@aon.at

Fr 4. bis So 6. April

OSTERMARKT

Eröffnung: Fr, 4. April, 19.30 Uhr
durch Bgm. Martin Schuster
Öffnungszeiten:
Samstag, 5. April, 10 Uhr bis 19 Uhr;
Sonntag, 6. April, 9 Uhr bis 18 Uhr.
Der Reinerlös wird bedürftigen
und behinderten, alten und
kranken Menschen zur Verfügung
gestellt. Eintritt frei.

So 6. April

KULTURZENTRUM,
18.00 Uhr

FRÜHLINGSKONZERT DER BLASMUSIK PERCHTOLDSORF

Werke von Fr. und Chr. Doppler,
F. Mendelssohn-Bartholdy,
A. Lortzing, G.F. Händel, G.
Rossini und G. Gershwin.
Dirigenten: **Anton Hafenscher**
und **Bernhard Söllner**
Karten zu € 8,- im InfoCenter,
Tel. 01/866 83-400 und zu € 10,-
an der Abendkasse. Jugendliche und
Studenten zahlen die Hälfte.

Mo 7. April

BURG/FESTSAAL, 19.00 Uhr

7. INTERNATIONALE SCHILLER-GESPRÄCHE

zum Thema:
„Der Mensch ist frei geschaf-
fen, ist frei, und würd' er in
Ketten geboren“
Moderation:
Dr. Heide Tenner
Eintritt frei.

Di 8. April

BURG/RÜSTKAMMER,
19.30 Uhr

DIASHOW „ÄGYPTEN“

Orientalische Basare, geheimnisvolle
Pyramiden, göttliche Tempelanlagen
und kilometerlange Strände.
Vortragender: **Christian Kovacs**
Karten im Vorverkauf zu € 8,- bei
Optimal Reisen, Brunner Gasse 4,
Tel. 865 38 60-0 und an der
Abendkasse zu € 9,-.

Do 10. April

BURG/RÜSTKAMMER,
10.00 Uhr

ASCHENBRÖDEL

Es spielt das **Thania Märchen-
ensemble** unter der Leitung von
Herbert Adler.
Karten zu € 7,- (Erwachsene) bzw.
€ 4,50 (Kinder) unter
Tel. 0699/109 05 741.



So 13. April

BURG/FESTSAAL, 18.00 Uhr

FRANZ SCHMIDT-MUSIKTAGE 2003 STREICHQUARTETT PLUS

Franz Schmidt:
Zwischenaktmusik aus
„Notre Dame“, bearbeitet
von Franz Blaimschein
Franz Blaimschein:
Sechs Lieder nach Sonetten von
William Shakespeare // Klavier-
quintett (2003)
Antonín Dvořák:
Klavierquintett A-Dur

Ausführende:
**Maeve Auer, Marika
Ottitsch, Anna Wagner,
Franz Blaimschein,
Werner Frank, Fritz Hiller,
Wolfgang Trauner**

Karten zu € 11,- und € 9,50 im
InfoCenter, Tel. 866 83/400 und an
der Abendkasse zu € 12,50 u. € 11,-



So 27. April

BURG/FESTSAAL, 18.00 Uhr

FRANZ SCHMIDT-MUSIKTAGE 2003 LICHT UND SCHATTEN

Johannes Brahms:
Klavierquartett in g-Moll op. 25
Arnold Schönberg:
Streichtrio op. 45
Jack Brimberg:
Rondo für Streichtrio

Ausführende:
Martin Zalodek - Violine,
Peter Sagaischek - Viola,
Nikolaus Straka - Violoncello,
Luca Monti - Klavier

Karten im Vorverkauf zu € 11,-
und € 9,50 im InfoCenter,
Marktpl. 10, Tel. 866 83-400 und
an der Abendkasse zu
€ 12,50 und € 11,-.



BURG



So 11. Mai KULTURZENTRUM/FESTSAAL, 17.00 Uhr

UNTERHALTSAMES MUTTERTAGSKONZERT DES KAMMERCHORES „SALTO VOCALE“

unter dem Motto „Mamma mia!“

Leitung: **Johannes Wenk**

Karten zu € 11,- (Parkett, 1. Drittel) und € 9,- (Parkett, 2. und 3. Drittel) im InfoCenter, Marktpl. 10, Tel. 866 83-400, info@markt-perchtoldsdorf.at
Zuschlag an der Abendkasse jeweils € 1,-. Ermäßigte Karten zu € 9,- bzw. € 7,- für Schüler, Studenten, Präsenz-/Zivildienstler und Behinderte (mit Ausweis) im Vorverkauf und an der Abendkasse. Kinder unter 3 Jahren frei (kein Sitzplatz), Kinder von 3-10 J. € 1,-.

So 4. Mai

FEUERWEHRHAUS
DONAUWÖRTHSTRASSE,
10.00 Uhr

FLORIANITAG 2003

Feldmesse mit Segnung eines neuen Einsatzfahrzeuges
Verleihung von Ehrenzeichen an verdiente Mitarbeiter von Perchtoldsdorfer Blaulichtorganisationen durch Bgm. Martin Schuster
Fahnenweihe der „Hoch- und Deutschmeister 1809 Perchtoldsdorf“; anschließend
Heurigenbetrieb mit Unterhaltung bis in den Abend.

Do 8. Mai

KULTURZENTRUM/FESTSAAL,
19.00 Uhr

VORTRAG VON JAN UWE ROGGE

„Ängste machen Kinder stark“.
Veranstalter: Rotary Club Perchtoldsdorf und die Projektgruppe „Suchtprävention und Kommunikationsförderung in der Schule“.

Der Reinerlös kommt ausschließlich dem Projekt „Suchtprävention und Kommunikationsförderung in der Schule“ des BG/BRG P'Dorf zugute.

Das Buffet ist ab 18.00 Uhr geöffnet. Karten gegen eine Mindestspende von € 10,- bei der Raiffeisenbank Perchtoldsdorf, Wiener Gasse 9 und im InfoCenter, Marktplatz 10, Tel. 01/866 83-400.

Fr 9. – So 11. Mai

KULTURZENTRUM/
ERDGESCHOSS

PRINT - PRINTEMPS - PERCHTOLDSDORF

Die **Druckgrafikgruppe aus dem Strenningerhof** stellt sich vor: Angela Brandner-Csoka, Birgit Fiedler, Friederike Matzek, Manfred Miksch, Ellna Maj Schedlberger, Ingrid Neuwirth, Hil Hildtraud Wohltan, Brigitte Weiler.
Eröffnung durch Bgm. Martin Schuster am Fr 9. Mai, 19 Uhr. Dauer der Ausstellung: bis 11. Mai von 10.00 Uhr bis 19.00 Uhr.

Sa 10. Mai

BURG/FESTSAAL, 17.00 Uhr

FRÜHLINGSKONZERT „ES GRÜNT SO GRÜN ...“

Musicalmelodien, dargeboten von Chor und Solisten der **Gesellschaft der Musikfreunde in Perchtoldsdorf**.
Leitung: Thomas Biegl.
Karten im Vorverkauf zu € 13,-, € 10,- u. € 7,-, Schüler, Studenten u. Präsenzdiener € 6,- bei den Chormitgliedern und im InfoCenter, Marktpl. 10, Tel. 866 83-400 DW

KARTENBÜRO der **Marktgemeinde Perchtoldsdorf**
im InfoCenter, Marktplatz 10
Tel. 01/866 83-400,
Fax 01/869 51 13
Onlineverkauf
info@markt-perchtoldsdorf.at

2003 Hugo Wolf-Fest

SAMSTAG

24.MAI'03 : 1600

HUGO WOLF-HAUS, BRUNNER GASSE 26, PERCHTOLDSDORF

Eröffnung des adaptierten Hugo Wolf-Museums Perchtoldsdorf

Im Konzertsaal: Lieder von Hugo Wolf
Linda Healy-Steck > Sopran
Dr. Hans-Peter Novak > Klavier

Anschließend findet im Garten des Hugo Wolf-Hauses ein Empfang statt. Anmeldung erbeten unter Tel. 01/866 83-212.

SAMSTAG

24.MAI'03 : 1930

FESTSAAL, BURG PERCHTOLDSDORF, PERCHTOLDSDORF

Festkonzert Hugo Wolf-Quartett

Werke von Hugo Wolf
Klarinettenquintett von Johannes Brahms
Ernst Ottensamer > Klarinette
Jehi Bahk > Violine
Régis Bringolf > Violine
Wladimir Kossjanenko > Viola
Florian Berner > Violoncello

SONNTAG

25.MAI'03 : 1930

FESTSAAL, BURG PERCHTOLDSDORF, PERCHTOLDSDORF

Liederabend „Italienisches Liederbuch“

von Hugo Wolf
Gabriele Bone > Sopran [Wiener Volksoper]
Wolfgang Bankl > Bass [Wiener Staatsoper]
Prof. Margit Fussi > Klavier

Karten für die beiden Konzertveranstaltungen erhalten Sie im InfoCenter Perchtoldsdorf
Tel. 01/866 83-400,
Mail: info@markt-perchtoldsdorf.at



Fr 16. Mai

BURG/FESTSAAL, 19.00 Uhr

BENEFIZKONZERT DES LIONS CLUB WIEN-OSTARRICHI

Cunec Lauryn spielt Musik aus dem 15. und 16. Jahrhundert.
Einlass: 18.30 Uhr, Buffet.
Karten gegen Spenden von € 17,- und € 22,- bei den Mitgliedern des Lions-Club Wien-Ostarrichi oder an der Abendkasse. Der Reinerlös kommt Menschen in Not zugute.

Sa 17. Mai

KULTURZENTRUM/FESTSAAL,
19.30 Uhr

KONZERT DER WIENER TONKUNSTVEREINIGUNG

Auf dem Programm stehen die 7. Symphonie von L.v. Beethoven und das Violinkonzert von Bruch.
Dirigent: **Huw-Rhys James**
Solistin: **Judith Steiner**
Karten unter WTV@8ung.at und an der Abendkasse.

Seniorenachmittag am Parapluiberg

Für den **15. Mai 2003** lädt die Marktgemeinde Perchtoldsdorf wieder zu einem Seniorenachmittag in das Franz Ferdinand-Schutzhaus am Parapluiberg ein (Beginn 15.00 Uhr).

Für die Nichtwanderer ist ab 14.00 Uhr eine Transportmöglichkeit ab Marktplatz/Bushaltestelle eingerichtet.

Eine **Anmeldung** bis spätestens 10. April 2003 im Sozialreferat bei Frau Birgit Distel, Tel. 866 83-120 ist wegen der beschränkten Teilnehmerzahl unbedingt erforderlich.

Die Veranstaltung wird nur bei Schönwetter durchgeführt.

Ersatztermin bei Schlechtwetter: 22. Mai 2003.

Senioren-Sondertransfer auf den Parapluiberg

Das Sozialreferat der Marktgemeinde Perchtoldsdorf führt für Senioren (nur P'Card Inhaber), die nicht mehr in der Lage sind, zu Fuß zum Schutzhaus Parapluiberg zu gehen, auch heuer wieder Taxi-Sondertransfers durch. Die Kosten pro Person betragen für die Hin- und Rückfahrt € 2,20 und sind direkt im Taxi zu bezahlen.

Eine Anmeldung im Sozialreferat, bei Frau Birgit Distel (Tel. 866 83/120) ist unbedingt erforderlich.

Folgende Termine stehen zur Auswahl:

6. MAI / 3. JUNI / 5. AUGUST / 2. SEPTEMBER / 7. OKTOBER

Abfahrt ab Marktplatz 14.00 Uhr, Rückfahrt vom Parapluiberg 17.00 Uhr

Neues bürgerliches SORGENTELEFON

Für die österreichischen Bäuerinnen und Bauern wurde von der Initiative „Stadt – Land – Impulse“ im Auftrag des Landwirtschaftsministeriums ein bürgerliches Sorgentelefon eingerichtet. Persönliche, familiäre und betriebliche Sorgen und Probleme können auf dieser Hotline mit geschulten Beraterinnen und Beratern besprochen werden.

Das Sorgentelefon ist täglich von Montag bis Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr besetzt, auch an Feiertagen.

Erreichbar aus ganz Österreich zum Ortstarif (7 Cent pro Minute) unter Tel. **0810/676 810**.

Auch Vorträge und Seminare werden angeboten. Der Informationsfolder ist im Landwirtschaftsreferat der Marktgemeinde Perchtoldsdorf, Zimmer 115, erhältlich.

Informationsveranstaltungen der Frauenselbsthilfegruppe nach Krebs

Mi, 23. April 2003

„Fragen und Tipps, welche Möglichkeiten das Sozial-, Arbeits- und Steuerrecht behinderten Menschen bietet“

Vortrag von Günter J. Kuskardy (Obmann des Behindertenverbandes, Mödling und Umgebung)

Mi, 28. Mai 2003

„Der Gesunde Schlaf(platz)“ aus der Sicht der Bau- und Wohnbiologie

Alois Mader, Bau- und Wohnbiologe, Rutengeher, Entspannungstrainer referiert über die Möglichkeiten und (auch sehr offen) über die Unmöglichkeiten in diesem immer noch grenzwissenschaftlichen Phänomenbereich. Neueste Forschungserkenntnisse über Einflusszonen („Erdstrahlen“) und technische Felder, Wellen und Strahlungen („Elektrosmog“).

Sa, 14. Juni 2003

18. Sternfahrt der NÖ. Frauenselbsthilfe nach Krebs nach Baden

Mi, 25. Juni 2003

„Malen - kreative Selbstentfaltung – ein neuer Weg zu mehr Gesundheit“

mit Elisabeth Herdlicka, dipl. multimed. Kunsttherapeutin, Maltherapeutin im psychosomatischen klinischen Bereich. Keine Vorkenntnisse notwendig!

Die Treffen finden jeweils um 18.00 Uhr in der ehemaligen Krankenpflegeschule, Konferenzraum 2, Ferdinand Buchberger-Gasse 15, 2340 Mödling, statt.

Energiekostenzuschuss für Hochwasserbetroffene 2002

Die zusätzlichen Energiekosten der vom Hochwasser 2002 Betroffenen werden vom Land Niederösterreich gefördert. Mit einem formlosen Antrag bei der Abteilung Landwirtschaftsförderung, Landhausplatz 1, 3109 St. Pölten kann

eine rasche und unbürokratische Auszahlung ermöglicht werden.

Information und Anträge sind im Gemeindeamt, Sozialreferat bzw. unter <http://www.noel.gv.at/service/LF/LF3/Energiek.htm> erhältlich.

KNAPPENHOFOPER - Seniorenvorstellung

Das Sozialreferat der Marktgemeinde Perchtoldsdorf lädt alle Perchtoldsdorfer Senioren (Männer ab 60, Frauen ab 55) zu einer Sondervorstellung der Knappenhofoper am 20. Juni 2003 ein. Auf dem Programm stehen „Die

schöne Galathee“ von Franz von Suppè und „Salon Pitzelberger“ von J. Offenbach.

Eine Anmeldung im Sozialreferat bei Birgit Distel, Tel. 866 83/120, ist unbedingt erforderlich. Der Eintritt ist frei!

Freitag ist wieder FRISCHEMARKTTAG

Der vom TOP organisierte „Frischemarkt“ wird am **Freitag, dem 11. April** am Marktplatz beim Leonhardbrunnen wieder seinen Betrieb aufnehmen.

Marktzeit ist jeweils am Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Die Angebotspalette umfasst Blumen und Pflanzen aus einer ört-

lichen Gärtnerei, frisches heimisches Obst und Gemüse, Schmankerln aus Kärnten und Spezialitäten aus dem Burgenland.

Zur Eröffnung am Freitag, dem 11. April, 8.00 Uhr wird der erste Spargel angeboten und dazu aus einem Perchtoldsdorfer Weinkeller erstklassiger Spargelwein präsentiert.

Vogelstimmen-Exkursionen 2003

Sonntag, 6. April, 7.30 Uhr, Marktplatz

Sonntag 27. April, 18.00 Uhr, Marktplatz

Sonntag, 4. Mai, 7.30 Uhr, Marktplatz

Sonntag, 11. Mai, 18.00 Uhr, Marktplatz

Donnerstag, 29. Mai, 18.00 Uhr, Marktplatz

Sonntag, 1. Juni, 7.30 Uhr, Marktplatz (Ziel Auwald bei Regelsbrunn/Donau)

Dauer: ca. 1 ½ Stunden, Exkursion in den Auwald bei Regelsbrunn ca. 4 Std.

Infos unter 01/865 51 07 bis ca. 7.00 Uhr am Exkursionstag.

HEIDE-Führungen

Wenn Sie Genaueres über die Kulturlandschaft Perchtoldsdorfer Heide, ihre Lebensräume, Pflanzen und Tiere erfahren wollen, so haben Sie dazu bei den Heideführungen der Freunde der Perchtoldsdorfer Heide Gelegenheit.

Die nächsten Termine:

Freitag 11. April, 17.00 Uhr; Freitag 9. Mai, 18.00 Uhr

Treffpunkt: Perchtoldsdorf-Heideparkplatz; Dauer ca. 2 Stunden, Unkostenbeitrag: Erwachsene € 3,-, Kinder bis 14 Jahre € 1,-.

Anmeldung unter Tel. 865 38 37 (Anrufbeantworter) oder perchtoldsdorfer.heide@utanet.at

Flächenwidmungs- und Bebauungsplan

Die 25. Änderung des örtlichen Raumordnungsprogrammes (Flächenwidmungsplan) ist per 4.4.2003 rechtswirksam.

Die 24. Änderung des Bebauungsplanes ist per 5.4.2003 rechtswirksam.



Ekhard Lechner, Elisabeth Jezek, Mag. Sylvia Azer-Höflinger, Andrea Koschelu, Lois Viehböck und Christa Jezek (v. l.)

Schöne Erfolge für MUSIKSCHÜLER

Drei Schüler der Franz Schmidt-Musikschule waren beim Landeswettbewerb „Prima la musica“ in Schloß Zeillern angetreten: Andrea Koschelu (13) und Elisabeth Jezek (8) aus der Klasse Mag. Sylvia Azer-Höflinger errangen auf der Blockflöte 2. Preise. Elisabeth Jezek trat noch zusätzlich mit der Querflöte (Klasse Ekhard Lechner) an

und erreichte in diesem Bewerb den 1. Platz.

Ein 1. Platz gelang auch Lois Viehböck (10), einem Schüler von Christa Jezek, auf der Trompete.

Gelobt wurde von der Jury die einfühlsame Begleitung von Kapellmeister Reinhard Schmidt und Mag. Sylvia Azer-Höflinger.

Perchtoldsdorfer Gymnasiasten sind „BÖRSENPROMIS“

Von November 2001 bis Jänner 2003 spielten 37 Klassen aus 13 höherbildenden Schulen um den Titel des „Hypo-Young-World-Veranlagungsprofis“.

Das BRG Perchtoldsdorf war das einzige Gymnasium, dass sich der Herausforderung gestellt hat. Und es war allen anderen Mitspielern – ausschließlich HAK- und HBLA-Klassen – um Längen voraus: Ab

März 2002 führte die 7A-Klasse mit ihrer Veranlagungsphilosophie Euro-Konvergenz/Osteuropa und Gold. Die Siegerklasse konnte sich über ein Preisgeld von € 7.500 freuen, das am 25. Februar in der Rüstkammer übergeben wurde.

Besonders stolz dürfen die Perchtoldsdorfer sein, dass sie als einziger Teilnehmer einen Gewinn (€ 1.603,41) erwirtschaftet haben.



Mit der Siegerklasse freuten sich Klassenvorstand Mag. Cornelia Siedler, Direktorin Mag. Elfriede Hussek und HYPO-Leiter Philipp Weber.

Niederösterreich will mehr Lust aufs Radfahren machen. Daher wurde von Landesrat Mag. Wolfgang Sobotka das Projekt „Zweirad Freirad“ ins Leben gerufen.

Mit dem Projekt „Zweirad Freirad“ wird ein Radverleihsystem entwickelt, das ganz speziell auf die Bedürfnisse der Gemeinden in Niederösterreich abgestimmt ist. In einem ersten Schritt findet ein kostenloser Testbetrieb in mehreren ausgesuchten Gemeinden in Niederösterreich statt. Von Mitte März bis Ende Juni macht „Zweirad Freirad“ erstmals in den Verkehrsspargemeinden Baden und Perchtoldsdorf Station.

Start von *Zweirad Freirad* in den Verkehrsspargemeinden Baden und Perchtoldsdorf

Unter dem Motto „leihen. testen. gewinnen.“, stehen an der Verleihstation mehr als 45 hochwertige Qualitäts- und Spezialräder vom Mountainbike über Holland-Rad bis zum Tandem zum Ausleihen und Testen bereit. Kinderräder, Roller und E-Fahrräder sowie Sidewalker vervollständigen die Angebotspalette. Auch Einkaufsfahrten oder die Mitnahme von Kindern mit dem Rad sind kein Problem: Es kann auch gleich das passende Zubehör ausgeliehen werden. Jeder Testpilot von „Zweirad Freirad“ hat zusätzlich die Chance auf einen Radgewinn!

Die Verleihstation wurde im Kulturzentrum, Beatrixgasse 5a, eingerichtet und ist täglich – Montag bis Sonntag – von 10.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 20.00 Uhr geöffnet.

Fahrräder können dort für maximal eine Woche gratis ausgeliehen werden. Die Entlehnbedingungen werden in einem Vertrag festgelegt; abgesehen von der Ausweisleistung ist kein bürokratischer Aufwand mit dem Ausleihen eines Rades verbunden (bitte amtlichen Lichtbildausweis mitbringen).



Am 17. März 2003 erfolgte in den beiden Verkehrsspargemeinden Perchtoldsdorf und Baden der Startschuss für einen Gratisradverleih: Landesrat Mag. Wolfgang Sobotka und Bürgermeister Martin Schuster radelten mit Holland-Rädern nach Baden, begleitet von Perchtoldsdorfer IBS-Schülern.



GLÜCKWÜNSCHE FÜR ELISABETH KATZBERGER

Einen „runden“ Geburtstag feierte kürzlich Elisabeth Katzberger, passionierte Weinhauerin und Ehefrau von BGM a.D. Dipl.-Ing. Paul Katzberger. Zahlreiche Gratulanten fanden sich aus diesem Anlass in ihrem gastlichen Haus in der Walzengasse ein. Rückhalt in der Partnerschaft ist ein Erfolgsrezept verdienstvoller Persönlichkeiten: Elisabeth Katzberger war ihrem Mann während der vielen Jahre seines öffentlichen Wirkens stets eine große Stütze. Bürgermeister Martin Schuster dankte ihr für die „wertvolle Arbeit im Hintergrund“.



Langjährige Weggefährten und Freunde gratulierten Dr. Dolf Lindner (li.) zum 80. Geburtstag.

DOLF LINDNER FEIERTE ACHTZIGER

Der Doyen der österreichischen Kulturjournalisten und Buchautor Dr. Dolf Lindner feierte am 24. Februar seinen 80. Geburtstag. Als Höhepunkt seiner Tätigkeiten bei Rundfunk und Fernsehen sieht der in Kaltenleutgeben wohnhafte Dolf Lindner das Treffen zwischen Chruschtschow und Figl in Rust im Tullnerfeld, wo er als junger Radioreporter eingesetzt war. Die Sendung „Seniorenclub“, die er 1.000 Mal moderierte, bereite- te ihm ebenfalls viel Freude. Zu seinem „Runden“, den er in Perchtoldsdorf feierte, gratulierten auch sein langjähriger Freund Kammersänger Otto Edelmann, Landesrat Ernest Gabmann, Wirtschaftskammerpräsident a. D. Leo Maderthaner und ORF-Manager Helmut Radinger.

GESUNDHEITSTAG an der Volksschule Roseggergasse

Am 12. März widmeten sich SchülerInnen, LehrerInnen, Eltern und StationsbetreuerInnen einen ganzen Schultag lang dem Thema Gesundheit. Die Gruppen, aus allen Schulstufen bunt gemischt, machten bei den angebotenen „gesunden“ Aktivitäten eifrig mit. Unter anderem gab es einen Tastfußparcours, eine Energie- station, mit der Schulärztin eine

Einführungsrunde in Akupressur, kinesiologische Übungen zur inneren Balance, eine Fitnessstrecke mit Pulsmessung sowie eine „Trimm dich“-Station mit Computerauswertung.

Die Preise für das abschließende Quiz hatten Perchtoldsdorfer Geschäftsleute zur Verfügung gestellt, Veranstalter war das Gesundheitsreferat der Marktgemeinde.



Einen ganzen Schultag lang widmeten sich die Kinder der Volksschule Roseggergasse dem Thema Gesundheit und machten bei den angebotenen Aktivitäten eifrig mit.

Perchtoldsdorfer Band präsentierte erste CD „A Hard Night's Morning“

Die im Vorjahr gegründete Perchtoldsdorfer Band „No more encore“ präsentierte im März in der Burg ihre erste CD. Sie trägt den Titel „A Hard Night's Morning“.

CHRISI OSZWALD (Gesang & Gitarre), STOFFI RUMPEL (Gitarre-Ausbildung an der Franz Schmidt-Musikschule), ALEX ZIMMERMANN (Gesang & Bass) und CHRISTOPH ZEHETMAYER

(Schlagzeug) hatten wie berichtet das Österreichfinale des Bandcontests Emergenza gewonnen und arbeiten nun hart an ihrer Karriere im Musikbusiness. Mit ihrem Debut-Album dürfte ihnen bereits ein „erster großer Wurf“ gelungen sein.

Die CD mit 14 Punk/Rock-Songs kann unter anderem auf der Homepage bestellt werden: www.nomoreencore.com



Eröffnung des WELTLADENS

Samstag, 5. April 2003, 10.00 Uhr, Hochstraße 21

Feierliche Segnung des Lokals durch Dechant Msgr. Ernst FREILER
Eröffnung durch Bgm. Martin SCHUSTER

GRATISVERKOSTUNG von Fair-Trade-Produkten, Weltladen-Quiz.

Verkauf von Fair-Trade-Produkten zu folgenden Öffnungszeiten:
Mo bis Do 9-12 und 15-18; Fr 9-18, Sa 9-13 Uhr.
Tel und Fax 01/869 33 04
Mail: weltladen-pdorf@kabsi.at



MUSEUMS- ZEIT IN P'DORF

• **OSMANENMUSEUM UND DEUTSCH-MEISTERMUSEUM**
im Rathaus, Marktplatz 10

• **HISTORISCHER RATSSAAL**
im Rathaus, Marktplatz 10

• **ORTSGESCHICHTE UND ARCHÄOLOGIE**
im Wehrturm

Öffnungszeiten:
Palmsonntag bis Hütereinzug (9. November)
Sa, So und Feiertag
10.00 - 17.00 Uhr

• **HUGO WOLF-MUSEUM UND GEDENKRAUM**
Brunner Gasse 26

Wiedereröffnung nach Adaptierung am Samstag, dem 24. Mai 2003, 16.00 Uhr.
Öffnungszeiten ab 25. Mai wie oben.

Info 01/866 83-211 oder 400
Führungen gegen Voranmeldung (3 Tage vor gewünschtem Termin) 01/866 83-211

9.000 Euro für das Schwedenstift

Am 14. Februar 2003 konzertierten die „Wiener Virtuosen“, ein Ensemble der Wiener Philharmoniker unter der Leitung des Solo-Klarinettenisten Prof. Ernst Ottensamer, im Perchtoldsdorfer Kulturzentrum. Die Organisation des Benefizkonzertes hatten Mag. Eva-Maria Höfer und Dr. Rupert Brix vom Rotary Club Wien Graben übernommen.

Der Erlös von 9.000 Euro wurde dem Landes-Kinderheim Schwedenstift übergeben. Der stattliche Betrag wird für die Neugestaltung des Kinderspielplatzes verwendet. ■

Turner-Gütesiegel für die Union

Bei der Sportunion Perchtoldsdorf freut man sich über eine besondere Auszeichnung: Der Fachverband für Turnen verlieh dem Verein neuerlich das begehrte Gütesiegel, diesmal sogar mit fünf Sternen. Außerdem ist eine neue Sparte, „Nordic Walking“, mit Trainer Hermann Huber eingerichtet worden, die von 9. April an jeden Mittwoch um 18 Uhr in der Sporthalle Roseggergasse angeboten wird. Infos unter 0676/311 82 75 (Hermann Huber) und 0676/443 16 65 (E. Kopriva). ■



GOLDENES SCHIVERBAND-EHRENZEICHEN FÜR ERICH FAULAND

Seit 70 Jahren ist der Ehrenobmann der Union Tirolerhof Erich Fauland Mitglied des Wintersportvereins seiner Geburtsstadt Murau. Bei seinem ersten Abfahrtslauf im Jahre 1925 errang er den 2. Preis. Er wurde 1952 Wiener Meister in der Nordischen Disziplin, wo er für den von einem Norweger gegründeten Österreichischen Wintersportclub Wien startete. Der Österreichische Schiverband zeichnete Erich Fauland für seine sportlichen Verdienste mit dem Goldenen Ehrenzeichen aus.

Alt-GR Ing. Karl BRODL (1929 - 2003)



Er machte nie viel Aufhebens um seine Person, war ein eher ruhiger, sehr vielseitig engagierter und zielstrebig Mensch: Ing. Karl Brodl. Am 22. Jänner ist er in Folge eines Autounfalls, in den er als Fußgänger verwickelt wurde, in das Mödlinger Spital eingeliefert worden, wo er am 9. März einem Herz-Kreislauf-Versagen erlag.

Baumeister Ing. Karl Brodl wurde am 6. November 1929 in Perchtoldsdorf geboren, wo sich sein Vater 1927 als selbständiger Bauunternehmer niedergelassen hatte. Die Baufirma Brodl entwickelte sich von bescheidenen Anfängen zu einem für Perchtoldsdorf wichtigen Bauunternehmen.

Nach der HTL-Matura trat Ing. Karl Brodl in die elterliche Bau-

firma ein, die 1957 ihr dreißigjähriges Bestehen feierte. Nach dem Tod des Vaters im Jahre 1959 führte Ing. Brodl gemeinsam mit seinem Bruder Heinz das Unternehmen als selbständiger Baumeister weiter.

Wegen der beruflichen Doppelbelastung als Baumeister und Weinbauer in der Brunner Gasse Nr. 11 war es ihm erst 1975 möglich, in den Perchtoldsdorfer Gemeinderat als Mandatar der Österreichischen Volkspartei einzuziehen. Er wirkte hier durch anderthalb Jahrzehnte und engagierte sich in mehreren Ausschüssen.

Ing. Karl Brodl stellte sich aber nicht nur in den Dienst der Politik, sondern auch der Wirtschaft: Er gehörte lange Jahre dem Vorstand der Raiffeisenbank Perchtoldsdorf an und gestaltete durch 33 Jahre hindurch als Obmann den Erfolg dieses wichtigen Partners der örtlichen und überörtlichen Wirtschaft wesentlich mit.

Der Verstorbene war Träger zahlreicher Auszeichnungen und Ehrenmitglied der Freiwilligen Feuerwehr Perchtoldsdorf.

Er wurde am 21. März unter großer Anteilnahme auf dem Perchtoldsdorfer Friedhof beigesetzt. ■

BENEFIZKONZERT „Für zwei gesunde Beine“

Seit Jahren besteht zwischen dem Mödlinger Gymnasium Bachgasse und einem Gymnasium in Siebenbürgen (Rumänien) eine Schulpartnerschaft. Die Musikprofessorin Renate Pleninger erfuhr eines Tages, dass der Mann einer rumänischen Kollegin wegen einer äußerst schmerzhaften Hüfterkrankung in den Ruhestand geschickt worden war. Weil es dafür im Land keine Hilfe gibt, wandte sich die rührige Professorin an Universitätsprofessor Karl Zweymüller. Der anerkannte Orthopäde und sein Team führten die Operation an dem

ehemaligen Nationaltrainer für Judo und Kickboxen dann auch tatsächlich kostenlos durch. Zu den Spitalskosten in Gesamthöhe von 14.000 Euro wollten auch die „Family Singers“ der katholischen Pfarre, dessen Chorleiterin Renate Pleninger ist, ihr Scherflein beitragen: Sie gaben am Donnerstag, dem 13. März in der Burg ein überaus gut besuchtes und vom Publikum begeistert aufgenommenes Benefizkonzert.

Mit dem Erlös von fast € 4.500,- kann bereits ein Drittel der Spitalskosten abgedeckt werden. ■



AUSGEZEICHNET

Gf. GR LAbg. Dkfm. Edwin Rambossek wurde mit dem Großen Silbernen Ehrenzeichen für Verdienste um die Republik Österreich ausgezeichnet. Die Verleihung durch Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll fand am 25. Februar im Sitzungssaal des NÖ Landtages statt.



EDITH HAUER VERSTORBEN

Die Volkshochschule Perchtoldsdorf trauert um Edith Hauer, die vor einigen Wochen an den Folgen ihrer schweren Erkrankung, die sie schon im vorigen Jahr an der Ausübung ihrer Tätigkeit gehindert hat, verstorben ist.

Edith Hauer war in Perchtoldsdorf als freundliche und tüchtige Mitarbeiterin im Sekretariat der Volkshochschule bekannt. Die Verstorbene, die in Mödling gewohnt hatte, war vor zehn Jahren zur Perchtoldsdorfer Volkshochschule gekommen. Sie hatte sich durch ihr Engagement und ihre Fähigkeiten sehr rasch in die Aufgaben im Vorstand und im VHS-Büro eingearbeitet. Dabei brachte sie viele Ideen ein, organisierte zahlreiche neue Kursangebote und war in hohem Maß für den steigenden Erfolg der VHS Perchtoldsdorf mitverantwortlich. Die Marktgemeinde Perchtoldsdorf hat Edith Hauer 1999 für ihren jahrelangen hohen und uneigennütigen Einsatz die Ehrenplakette in Silber verliehen. Für die Perchtoldsdorfer Volkshochschule bedeutet der Tod dieser engagierten Mitarbeiterin einen unersetzlichen Verlust.



Faschingsausklang in der Wiener Gasse

Den Schlusspunkt des Faschings setzt alle Jahre wieder das „Narrentreiben“ in der Wiener Gasse – heuer zum zweiten Mal vom Faschingsverein „Die Turmrucker“ organisiert.

Bürgermeister Martin Schuster gab im luftigen Schottenrock auch

gleich das Motto für 2003 vor: Sparen, sparen, sparen ...

Originell wie immer auch Alfred Neubauer als Pharao mit großem Anhang (Foto unten) und Biwi Drexlers „Perchtoldsdorfer Notensäufer“ (Foto oben).



RITTERFEST im Kindergarten Kneipp-Gasse

Zum Faschingsausklang verwandelten Kindergärtnerinnen, Helferinnen und Kinder den Kindergarten Sebastian Kneipp-Gasse 10-18 in eine Ritterburg: Unter der kreativen Leitung von Gabriele Lehmann wurden Gruppenräume zu Burgräumen umgestaltet, die Eingangshalle mündete nach dem Überqueren einer Zugbrücke in eine Ahnengalerie, wo ein Ritter und ein Burgräulein bei Lagerfeuer

und Fackellicht über den regen Betrieb wachten. Eltern und Kinder waren über die Zeitreise gleichermaßen begeistert und konnten sich kaum von ihrer Burg trennen.

Am Rosenmontag gab es ein riesiges Ritterfest mit großem Gelage. Die kleinen Ritter – alle in selbstgebastelten Rüstungen – konnten mit ihren Burgräuleins nach Herzenslust tanzen, spielen und völlern!



Waßmuth-Runde will bekannter werden

Einen neuen Vorstand wählten die Mitglieder der Waßmuth-Runde bei ihrem letzten Treffen. Teufelstein-Obmann Jaques Sedlacek, der die Präsidenten-Agenden im Herbst 2002 übernommen hatte, wurde bestätigt, sein Stellvertreter ist Helmut Schuster. Kassier ist Hannes Hötzl, Schriftführer Karl Huber, Kassenprüfer sind Alfred Lehner und Adolf Pavlis.

Sedlacek dankte seinem Vorgänger Gustav Bräuer für die geleistete Öffentlichkeitsarbeit. Es sei gelungen, diese Runde „aus dem Schattendasein“ zu führen. In diesem Zusammenhang wurde auch

eine für 2004 geplante Ausstellung über den Maler Heinrich Waßmuth (1870-1959), dem die Runde ihren Namen verdankt, diskutiert.

Geehrt wurden die Rundenfreunde Anton Pflüger, Adolf Pavlis und Johann Zach für besonders eifrige Teilnahme an den Sonntagvormittags-Runden. Künftig sollen auch Damen in die Veranstaltungen eingebunden werden. Ehrenrömer wurden an Helmut Schuster und Veranstaltungsreferent Willi Boucek vergeben. Auch Bürgermeister Martin Schuster gratulierte dem neuen Vorstand und freute sich über die Aufbruchstimmung im Verein.

Bücherei Ecke

Es gibt in unserer nahen und etwas weiteren Umgebung so viel zu sehen und zu erforschen und feine Bücher dazu, dass Anregungen dieser Art einmal mehr das Thema der Bücherecke sind.



Albrecht Dürer

von Anja-Franziska Eichler

Die Neueröffnung der Albertina erregt unsere Aufmerksamkeit und die Vorfreude auf den Zugang und die Präsentation von Kunstschatzen. Der wunderschöne Bildband über Leben und Werk Albrecht Dürers kommt gerade recht, um sich für einen Ausstellungsbesuch vorzubereiten und einzustimmen.



Musikalischer Reiseführer Österreich

von Ed Tervooren

Viele berühmte Musiker haben ihr Leben oder wesentliche Abschnitte daraus in Österreich verbracht. Zu ihren Spuren - Wohnstätten, Komponierhäuschen, Grabmälern - führt dieses reich illustrierte Bändchen. Der Autor bietet Tourenvorschläge, die zahlreichen Informationen können aber auch eine gute Ergänzung für Urlaub und Ausflüge sein.



Wien. Stadtführer für Kinder

Von Brigitta Höpler, Sibylle Vogel und Alexander Potyka

Auf sechs Rundgängen (hauptsächlich Fußgängerzonen) können Kinder mit diesem lustig gestalteten Stadtführer die Innenstadt Wiens erkunden und auf unterhaltsame Art viel über die Wiener Geschichte erfahren. Für begleitende Erwachsene eröffnet sich durch die Auswahl der Sehenswürdigkeiten und ihre Beschreibung sicher auch eine neue Sicht auf Dinge und ihre Details.

Wir freuen uns auf Ihren / Deinen Besuch!

Mo 15-20 Uhr, Mi 9-13 Uhr, Fr 15-20 Uhr
Kulturzentrum, Beatrixgasse 5a, 1. Stock,
Telefon 01 / 866 83-410

www.buch-perchtoldsdorf.at
mail: office@buch-perchtoldsdorf.at



SPORTFEST am 18. Mai

Das Sportfest 2003 – Höhepunkt und Abschluss der Sporttage – wird am Sonntag, 18. Mai auf dem Sportplatz Höhenstraße stattfinden.

Die Perchtoldsdorfer Sportvereine werden sich an diesem Fest mit einem Sportparcours beteiligen, spezielle, vereinstypische Aktionen durchführen und Informationsstände einrichten. Kinder und Jugendliche können wieder die aktuellsten Erlebnis- und Fun-Geräte testen.

Die Organisation übernimmt der Sportclub Perchtoldsdorf in Zusammenarbeit mit dem Sportreferat der Marktgemeinde.

Das genaue Programm der Sporttage und des Sportfestes 2003 finden Sie in der nächsten Ausgabe der Rundschau.

Kirchenführungen mit Dr. Maria Mißbach

Die Pfarrkirche St. Augustin ist ein bemerkenswerter gotischer Sakralbau, der während eines Zeitraumes von ca. 150 Jahren errichtet wurde. Teile einer noch älteren Turmburg mit Sakralraum birgt heute noch die Krypta. Das Gotteshaus mit einer fast 1000jährigen Geschichte prägt unseren Ort und fasziniert durch seine Schönheit.

Wenn Sie gerne kunsthistorisch Wertvolles betrachten, Interessantes über die Geschichte der Perchtoldsdorfer Pfarrkirche hören und Unbekanntes entdecken wollen, sind Sie herzlich eingeladen, an einer Kirchenführung teilzunehmen.

Es führt Frau Dr. Maria Mißbach, eine in Perchtoldsdorf lebende Kunsthistorikerin und geprüfte Fremdenführerin.

Folgende Termine stehen zur Auswahl: **So 27. April, So 18. Mai, So 21. September, So 19. Oktober.** Treffpunkt ist jeweils um 15 Uhr beim Kircheneingang (Südportal).

Jubel um Agnes WOLF

Die Pianistin Agnes Wolf, ihr Vater und Flötenvirtuose Robert Wolf sowie der Komponist Hugo Wolf haben nicht nur den Namen, sondern auch die Verbindung zu Perchtoldsdorf gemeinsam: Sie prägten das Konzert anlässlich der Eröffnung der Franz Schmidt-Musiktage 2003 im ausverkauften Kulturzentrum.

Den Auftakt bildete Schmidts Romanze für Klavier in der von Dirigent Prof. Adolf Winkler für Streicher instrumentierten Fassung. Dieses Stück hatte er „seinem“ Kammerorchester gewidmet.

Robert Wolf, Soloflötist der Wiener Symphoniker, war Solist in Mozarts Konzert in D-Dur für Flöte und Orchester. Sein silbrig-

glänzender, doch stets weicher Ton begeisterte das Publikum.

Hugo Wolf, eher als spröde bekannt, erwies sich in seinem mit 17 Jahren komponierten Rondo als fröhlich gestimmter und talentierter Komponist.

Das Brahms'sche Konzert für Klavier und Orchester Nr. 1 in d-Moll bildete schließlich den Höhepunkt des Abends. Agnes Wolf stellte erneut unter Beweis, dass sie auf dem Klavier eine Ausnahmekönnerin ist: Perlende Läufe und einfühlsames Musizieren. Jubel um die junge Künstlerin und verdienter Beifall für das Franz-Schmidt-Kammerorchester und seinen souveränen Leiter Prof. Adolf Winkler.



Ein grandioser Auftakt der Franz Schmidt-Musiktage war das Eröffnungskonzert im Kulturzentrum am 9. März mit der Pianistin Agnes Wolf.

Hugo WOLF-Serenade zum Todestag



Schüler und Lehrer der Franz Schmidt-Musikschule gestalteten am 22. Februar anlässlich des 100. Todestages des Komponisten Hugo Wolf eine Serenade im Hugo Wolf-Haus. Die anspruchsvollen Darbietungen wurden vom Publikum begeistert aufgenommen.

ORTSNOTIZEN



Heuer findet zum 9. Mal die

SOMMERAKADEMIE IN PERCHTOLDSDORF

in den ersten zwei Ferienwochen statt.

Geboten werden viele Aktivitäten, vom Malen bis Bogenschießen, Schauspiel bis Fotografie, größeres Tanzangebot, u.v.a., eigenes Kinderprogramm.

Präsentation für die Sommerakademie am **17. Mai** und **7. Juni**, 10-15 Uhr, im Restaurant Alexander, Marktplatz 10.

Auskunft und Prospektanforderung unter: O.-Elsnergasse 6, 2380 Perchtoldsdorf

Tel. 0664 / 308 33 42

office@kreativesommerwochen.at



Die Volkstanzgruppen Perchtoldsdorfs laden ein zum

„TANZ IN DEN MAI“

Donnerstag, 1. Mai, 17.00 Uhr

Metzgergarten bei der Burg (Eingang vom Burghof)

Bei Schlechtwetter findet die Veranstaltung in der Rüstkammer statt.

INDIANERFEST IM BEGRISCHPARK

Donnerstag, 1. Mai,

14.00-18.00 Uhr

Begrischpark hinter der Burg

Großstadtindianer • Indianer-Tipi • Kaffee • Kuchen
Feuerbohnen • Grillwürstel
Feuerwasser • Bullriding
Ponyreiten • Hängebrücke
Kinderflohmarkt

NEU: Spiele-Stationen für Kleinkinder ab dem 3. Lebensjahr

Gärten übernehmen vielfältige Funktionen: Als wunderbarer Erholungsraum, Kinderspielfeld, Obst- und Gemüselieferant stellen sie auch einen unschätzbaren Lebensraum für Tiere und Pflanzen dar. Gärten haben Umweltbezug, ob es nun um den Erhalt von gesundem Boden, die Reinheit von Luft und Wasser oder aber um sachgerechte Düngung und Pflanzenschutz geht. Damit keine Frage zu diesem vielschichtigen Themenkreis offen bleibt, wurde von der NÖ Landesregierung die Aktion „NATUR IM GARTEN“ ins Leben gerufen. Das konkrete Ziel dieses Impulsgebers für naturnahe Gartengestaltung ist es, einen Beitrag zur wesentlichen Reduktion von löslichen Mineraldüngern, torfhaltigen Erden und Pestiziden in Niederösterreich zu leisten.

Dipl.-Ing. Margit Beneš-Oeller

NATUR IM GARTEN

Gesund halten, was uns gesund hält



Die NÖ- Gartenerhebung, 2002 durchgeführt vom Gallup Institut, zeigte, dass in mehr als zwei Drittel (72%) der niederösterreichischen Gärten Obst, Gemüse und Kräuter angebaut werden. 22 % ihres Eigenbedarfes decken die GartenbesitzerInnen, die im Durchschnitt 90 kg Selbstangebautes (das sind NÖ-weit mehr als 20.000 Tonnen) pro Jahr verarbeiten.

Selbstversorgung als wichtiger Beitrag zur CO₂-Reduktion

- CO₂ Einsparung durch die Vermeidung weiter Transportwege.

Im Vergleich: Eine Banane aus Mittelamerika benötigt 11.000 km – ein Apfel aus dem Garten 0 km.

- Bewusstsein schaffen durch die Nutzung saisonaler Angebote. Weintrauben im Dezember müssen nicht sein.
- Präferenzen setzen durch die Wahl von regionalem Obst und Gemüse. Etwa Äpfel statt exotischer Früchte wie z.B. Mango.

Durch „Natur im Garten“ bzw. der damit verstärkt initiierten Eigenversorgung liegen entscheidende Potenziale zur beträchtlichen CO₂-Einsparung vor.

Zu erheblicher Wasserersparnis führen standortgerechte Bepflanzungen, richtiges Gießen und Mulchen. Offene Baumscheiben sowie nicht versiegelte Wege und Plätze ermöglichen einen verlangsamen Wasserabfluss, der in größerem Umfang gesehen Hochwässer entschärft, und sind damit Teil einer übergeordneten Bewusstseinsbildung.

schaftung naturnaher Gärten unterstützt. Die Beratung erfolgt über das Gartentelefon, den Gartenbus oder in Form von Gartenberatungen vor Ort (Unkostenbeitrag von € 18,17).

„NATUR IM GARTEN - PLAKETTE“

Für mustergültige naturnahe Haus- und Hobbygärten und andere Grünanlagen, die ohne Pestizide, Torf und Mineraldünger auskommen, gibt es für bestimmte Anwärter überdies eine attraktive Auszeichnung für umweltschonendes, naturnahes Gärtnern: die „Natur im Garten - Plakette“. Sie wird im Rahmen einer Gartenberatung vor Ort verliehen.

Finden sich in Ihrer Gemeinde fünf BewerberInnen dafür, entfällt der Unkostenbeitrag für alle. Gibt es in Ihrer Gemeinde bereits mehrere derartige Auszeichnungen, dann können Sie eine große „Natur im Garten - Plakette“ mit folgender Aufschrift anfordern: In (Ortsname) finden Sie „Natur im Garten“.

JAHRESSCHWERPUNKTE

Umweltrelevante Gartenthemen stehen im Mittelpunkt der Aktion.

Das Motto 2003 lautet: „Natur im Topf - vom Blumenkisterl zum Dachgarten“.

EIN GARTENWERKZEUG ZUM LESEN ...

haben zahlreiche Abonnenten im „NÖ-Naturgarten-Ratgeber“ gefunden. Das beliebte, vierteljährlich erscheinende Nachschlagewerk zum Sammeln bietet Fachwissen rund um den Naturgarten von der Anlage, Einwinterung bis zur Pflege.

Für NiederösterreicherInnen ist es über das NÖ Gartentelefon oder Internet kostenlos erhältlich. Zur Aktion sind daneben zahlreiche Informationsmaterialien wie Folder und Studien, eine weiterführende Buchserie „Natur im Garten“ (Österreichischer Agrarverlag) und verschiedenste Fachbücher erschienen.

GÄRTNERN - ABER RICHTIG!

Benötigen Sie Hilfe bei der Um- oder Neugestaltung von Gärten oder haben Sie Probleme mit Schädlingen? Haben Sie Interesse an einem Baumschnittkurs oder Vorträgen zum Thema Garten? „die umweltberatung“ berät gerne zu den verschiedensten Gartenthemen und weiß die Antworten auf alle Fragen zu Anlage, Bewirtschaftung und Pflege Ihres Naturgartens.

Im Rahmen der NÖ Aktion „Natur im Garten“ werden Gartenbesitzer bei der Anlage und Bewirt-

PARTNERBETRIEBE

Auch in unseren über mehr als hundert Partnerbetrieben finden Sie neben standortgerechten Pflanzen und umweltverträglichen Mitteln alle Unterstützung, die Sie für einen naturnahen Garten benötigen. Die besonderen Gärtnereien und Baumschulen sind an der „Natur im Garten- Plakette“ leicht zu erkennen.

ERLEBNISREICHE GÄRTEN

Verteilt über das ganze Bundesland wurden bisher 44 musterhafte Schaugärten eingerichtet, über die Sie Näheres im neuen Schaugartenführer erfahren. Dieser ideale Urlaubsbegleiter kann kostenlos beim Gartentelefon 02742/743 33 (Fax DW 733) angefordert werden.

Eine weitere Möglichkeit, die Aktion hautnah mitzerleben, besteht bei Gartenfesten und Messen, die neben der fachlichen Auskunft unserer Gartenberater auch Unterhaltung für die ganze Familie bieten.

Die Aktion „Natur im Garten“ wurde von NÖ Umweltlandesrat Wolfgang Sobotka initiiert. Träger dieser Aktion sind das Amt der NÖ Landesregierung - Abteilung Umweltwirtschaft und Raumordnungsförderung, „die umweltberatung“, die NÖ Agrarbezirksbehörde und die Baudirektion; gefördert wird sie vom EU LIFE- Programm.

Baum- und Grünschnittsammlung

7. April bis 18. April 2003

SAMMELINSELN (Bringsystem)

- | | |
|--|-------------------------------------|
| • Herzogbergstraße bei Busumkehrstelle | • Marienplatz |
| • Dr. Haßlwangerplatz | • Tirolerhofallee |
| • Beethovenstraße/Höllriegelstraße | • Wüstenrotstraße/Umkehrplatz |
| • Goethestraße/Figlpromenade (nach ca. 100m links) | • Trinksgeldgasse bei Nr. 24 |
| • Hugo Wolf-Gasse/Umkehrplatz | • Sportplatz-Parkplatz/Höhenstraße |
| • Fronius-Gasse hinter Fa. Heiss | • Hagenauerstr./Ecke Hochbergstr. |
| • Leebgasse/Garnhaftgasse | • Stuttgarterstraße/Eigenheimstraße |
| | • Wirtschaftshof/Pfarrer Huber-G. |
| | • Reichergasse/Sonnbergstraße |

HINWEIS: Im Jahr 2003 wird nur eine Baumschnittsammlung durchgeführt. Als zusätzliches Service hat die Marktgemeinde Perchtoldsdorf einen Abholdienst für Grün- und Baumschnittgut eingerichtet:

Baum- und Grünschnittabholung durch den Wirtschaftshof

Die neuen Preise laut GR-Beschluss vom 11. Dezember 2002:

Bis 3 Kubikmeter inkl. Transport u. Entsorgung: € 22,- /m³ inkl. MWSt.
Über 3 bis max. 6 Kubikmeter pauschal: € 145,- inkl. MWSt.

Terminvereinbarung unter Tel. 866 83/430

NÖ Gartentelefon 02742/743 33

KURT
TRAMPLER
Dachdeckerei & Spenglerei

Hochstraße 30, 2380 Perchtoldsdorf
Ketzergasse 27, 1230 Wien
Tel. 01 / 865 97 57, Fax -9

Mag. Johannes Stephan Schriefl
Rechtsanwalt

2340 Mödling, Freiheitsplatz 8
02236/893161

johannes.schriefl@bkb-partner.at
www.anwaltschriefl.at

GEWERBLICHE-ANZEIGE IN DER „PERCHTOLDSCHAU“

für Ausgabe Nr. gewünschte Ausgabe ankreuzen

Gewünschte Größe: Preis für 1 mm einspaltig (50 mm breit): € 1,50,- zuzüglich 5 % Anzeigenabgabe und 20 % MwSt.

Mindestgröße 10 mm einspaltig

TEXT

Mit Chiffre-Nummer: ☐ ja ☐ nein bitte (ankreuzen)

Coupon bitte vollständig und deutlich (Blockschrift oder Schreibmaschine) ausfüllen und einsenden an:

**PERCHTOLDSCHAU
„Gewerbliche Anzeige“
Marktplatz 11, 2380 Perchtoldsdorf**

Name/Firma:	Unterschrift:	
Straße/Gasse:		
PLZ/Ort:		
Tel./Fax:		
Datum:		

SPORT STEINER - großer Abverkauf

Keiner kann es wirklich glauben – aber es ist so weit. Nach 33jähriger Geschäftstätigkeit schließt Richard Steiner sein traditionsreiches Sportgeschäft in der Wienergasse 30 in Perchtoldsdorf und wird künftig seinen wohlverdienten Ruhestand genießen.

Das Sportgeschäft Steiner ist eine Perchtoldsdorfer Tradition. Was immer man brauchte – Sportgeräte, Kleidung, Zubehör oder fachmännisches Service – Richard Steiner war mit Rat und Tat zur Stelle.

Seine fachmännische und sehr individuelle Beratung im Bereich Sport werden die Perchtoldsdorfer vermissen.

Aber es gibt auch zwei gute Nachrichten:

1. Sport Steiner wird ab Anfang April bis Mitte Juni 2003 das gesamte Warenlager abverkaufen – zum halben Preis. Dabei gilt das Motto: wer zuerst kommt, hat die größte Auswahl. Skiservice noch bis Ende April.

2. Der Shop am Perchtoldsdorfer Eislaufplatz mit Schlittschuhverkauf und Service bleibt auch in der kommenden Saison unverändert bestehen.

Richard Steiner und sein Team danken allen Kunden für Ihr Vertrauen und freuen sich auf Ihren Besuch beim großen Abverkauf und auf ein Wiedersehen am Eislaufplatz.

DER NEUE JEEP CHEROKEE 2,8 CRD AUTOMATIK



Symbolbild

- DaimlerChrysler Common Rail Turbo Diesel mit 143 PS 2.5 CRD, 150 PS 2.8 CRD oder 3,7 Liter V6 mit 211 PS
- Klimaanlage, ABS, Front- und Seitenairbags
- Stereo-Sound-System mit CD Player
- Geländeuntersetzung und Trak-Lock Sperrdifferenzial
- 2 Jahre Garantie ohne Km-Begrenzung

Jetzt Probefahren...

3,7 L V6: CO₂-Emission: 347 g/km Kraftstoffverbrauch gesamt: 14,6 l / 100 km
2,5 L CRD: CO₂-Emission: 250 g/km Kraftstoffverbrauch gesamt: 9,0 l / 100 km
2,8 CRD Autom. CO₂-Emission: 274 g/km Kraftstoffverbrauch gesamt: 10,3 l / 100 km

Jeep

THERE'S ONLY ONE

A-2353 Guntramsdorf, Triester Str. 92 · Tel. 02236/43 401
e-mail: office@aeberner.at

www.aebner.at

autohaus



Dr. Ingrid Haunold

Fachärztin für Chirurgie
Oberärztin im Thermenklinikum Mödling

Kleine chirurgische Eingriffe in örtlicher Betäubung
Schwerpunkt Darm: Beratung und Diagnostik von Enddarmbeschwerden,
Rektoskopie, Ernährungsberatung, Krebsvor- und -nachsorge etc.

Wahlarzt
Ordnung nach tel. Vereinbarung

A.-Reisinger-Gasse 2
2380 Perchtoldsdorf

Tel. 0699/11 16 16 68
E-Mail: ingrid.haunold@i-one.at

Frühlingsbeginn Zeit, die Wintersachen wegzuräumen.

Wohin mit den Kleidungsstücken,
die Ihren Kindern zu klein geworden sind?

In der Ukraine freuen sich die Kinder über jedes einzelne Stück.

Daher sammeln wir wieder:

Kinderbekleidung • Schuhe • Schulsachen
Kuscheltiere • Baukästen • Bausteine

Bitte bis 25. April vor der Kanzlei der
Volksschule Sebastian-Kneipp-Gasse abgeben.

Diverses

Dame mit Hund bietet als Gegenleistung für Benützung des Gartens Erledigung kleiner Arbeiten und Betreuung einer Dame oder eines Herrn an.
Tel.: 01/ 876 70 32 abends.

Nerzjacke, Größe 38/40, kaum getragen, zu verkaufen. Preis: 1.000,- Euro.
Tel.: 0676/ 47 00 181

Mofa Puch Maxi Baujahr 1988, guter Zustand, gültiges Pickerl. Preis: 200,- Euro. Tel.: 01/ 869 83 60

Briefmarken, alle wichtigen Sammländer Europas mit Nebengebieten und Abarten postfrisch, gefalzt, gestempelt von 1850 bis heute an private Sammler zu verkaufen. Tel.: 01/ 865 47 09 oder 0699/ 100 29 680

Suche Haushaltshilfe zum Putzen und Bügeln 2x wöchentlich je 6 Stunden. Tel.: 01/ 865 11 59

Klein- Seppi, **Schnauzer-Pudel-Mischling**, sucht ab Ende April lieben Hundesitter zum Gassigehen 1x am Tag. Montag bis Donnerstag gegen Tausch Katzen-/ Hunde-/ Blumenbetreuung urlaubsweise oder auch Wochenende. Tel.: tagsüber 01/ 711 55 7410

Verkaufe **Honda Hornet** blau, 6.700 km, abgemeldet, neues Pickerl, Miniblinker,-spiegel, Hinterrad- und Motorradabdeckung, garagegepflegt, Motorradanzug. Tel.: 0676/ 63 64 588

Liebe Omi für einen 1 1/2 jährigen Buben gesucht. Stundenweise tagsüber oder abends. Tel.: 01/ 865 80 94

Suche Bürokräft für Montag - Donnerstag

Nachmittagsbeschäftigung, gutes Auftreten im Kundenkontakt, EDV-Kenntnisse unbedingt erforderlich. Tel.: 01/ 869 70 06

Suche privat Haus

mit Garten ca. 600m² zu kaufen.
Tel.: 01/ 544 53 04

Marienplatz

88m² Wohnung zu vermieten, 496,- Euro.
Tel.: 01/ 869 22 50

Rodaun, 70m², 2 1/2 Zi+Nr+Loggia, möbliert, Kapitalbedarf 18.200,- Euro. Miete 420,- Euro pro Monat inkl. Heizung+Warmwasser absofort. Tel.: 0664/ 15 19 187

Wohnungsmarkt

Eigentumswohnung Baujahr 1997, Rodaun-Nähe Sonnbergstraße, großer Wohn- Essbereich inkl. Neuer Markenküche, Terrasse, Eigengarten, 1.000m² Gemeinschaftsgarten, Tiefgaragenplatz, Lift, VB 195.000,- Euro ausbezahlt oder günstiges Finanzierungsangebot. Tel.: 0676/ 51 21 957

Büro oder (und) Lager, ab April 2003 in Perchtoldsdorf Hochstraße günstig zu vermieten. Ca. 55m², WC, kleine Küche, Heizung, eigener Hauseingang, gute Parkplatzsituation. Provisionsfrei. Tel.: 0664/ 382 18 29

Geschäftslokal in Perchtoldsdorf Zentrumsnähe, 88,64m², Auskunft: Tel.: 01/ 866 83 DW 122 Frau Frohner

Garten in Perchtoldsdorf zu vermieten, 550m² ruhige Sonnenlage, Nähe Elisabethstraße, 3 Minuten vom Bus. Tel.: 0664/ 300 81 99

Grundstück in Perchtoldsdorf privat zu verkaufen, 765m² BK I+II, 250.000,- Euro Tel.: 0664/ 19 81 306

Suche **Garagenplatz** Anfang Hochbergstraße. Tel. 865 64 71.

Perchtoldsdorf, **Grünruhelage**, vermiete privat 130 m² Einfamilienhaus mit 2 überdachten Autoabstellplätzen, 340 m² Garten, Schnellbahnnahe, keine Haustiere, Miete € 1.925,- (inkl. 10% Ust), ablösefrei, Kautio 6 MM, ab sofort beziehbar, Tel. 0664/414 05 31.

1230 Wien-Mauer, vermiete privat 43 m²-Wohnung; Wohnzimmer, Küche, Bad, WC, Vorraum, Grünruhelage, Einzelperson, keine Tiere, Miete inklusive BK € 430,-, ablösefrei, Kautio: € 1.500,-; Tel. 0664/414 05 31.

Eigentumswohnung in P'dorf, 61m²

Grünruhelage, Balkon zu verkaufen.
Tel.: 01/ 865 03 20

Eigentumswohnung, Sonnbergviertel,

66m², 2 Zimmer, Einbauküche, Bad+WC, 7,2m² Balkon, großer Kellerabt. Tel.: 01/ 869 66 06

Brauchen sie etwas gemacht oder renoviert

in ihrer Wohnung oder im ganzen Haus?
Wir können das alles für sie erledigen.
2 sehr zuverlässige geschickte Männer aus Slowenien suchen Arbeit.

Tel.: 0664/179 11 26 ab 19:30 und ab 14 Uhr am Wochenende.

PRAXISERÖFFNUNG



Diplomierte Logopädin
Andrea Friedl

PRAXIS für SPRACH-, SPRECH-
und STIMMTHERAPIE

Beatrixgasse 14, 2380 Perchtoldsdorf

Terminvereinbarung unter 0676/925 78 00
andrea.friedl@aon.at

(auch Hausbesuche möglich)
www.logopaedie.co.at

Vis-a-vis vom Wehrturm:

**Geräumiger Rohdachboden
in Eigentum
für individuelle Wohn(t)räume.**

Neu aufgebaute Dachboden
zum Ausbauen, insgesamt 175 m²,
Terrasse möglich, zentrale Lage,
im Herzen Perchtoldsdorfs

Immobilienberatung Schmid GesmbH
Realitätenhandel & Hausverwaltung
2380 Perchtoldsdorf, Hochstraße 1
Tel.: 01/869 37 17
www.immobiliens-schmid.at

Für vorgemerkte Kunden suchen wir dringend in
Perchtoldsdorf und Umgebung

**Einfamilienhäuser
Grundstücke
Reihen- + Doppelhäuser
Eigentums- + Mietwohnungen**

Kostenlose Besichtigung, beste Beratung, Betreuung
bis zum Kaufvertrag. Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**RICHTER REAL Immobilienmakler und
Gebäudeverwalter GesmbH Nachfolge KG**,
2380 Perchtoldsdorf, Schremsg.2/Eingang Brunnerg. 41
Tel.: 865 92 56, e-mail: m.richter@utanet.at

BIETE NACHHILFE in Englisch,
Italienisch, Deutsch, Latein, Alt-Griechisch
bis zur AHS-Matura; Englisch, Italienisch,
Deutsch für HAK; Mathematik inkl. 7. Klasse
AHS. € 15 / Stunde, **Margarete Rauch**,
Buchenweg 12 / Tirolerhof, Tel: 869 13 33

Dolmetscherin gibt Nachhilfe
in Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch,
Neugriechisch. Alle Schultypen. Viel Übungsmaterial. Privatunterricht auch für Erwachsene
und auch in Kleingruppen. Tel: 0664/ 32 29 480

Besseres Aussehen durch die richtigen Farben

Farb- und Stilberatung
Sabine Knopp 865 24 09
0699/126 46 104
sabine.knopp@aon.at

Eigentumswohnung, Privatverkauf, Dachgeschosswohnung,

Wohnfläche 75m² und Stauraum Dachschräge 30m² in P'dorf Bj 1995 (Erstbezug) 3 Zi, Schrankraum, Bad, WC Küche, Gasetagenheizung, Ahornparkett in Wohnräumen, restl. Böden Fliesen, zugl. Kellerabteil. Ruhige sonnige Lage, Zentrumsnähe, gute öffentl. Verkehrsanbindung. Gemeinschaftsgarten, Gemeinschaftsräume: Fahrradraum, Waschküche, Telekabel, Telanschluss.
Kaufpreis 99.000,- Euro zzgl. Wohnbauförderung ca. 63.000,- Euro und Darlehen ca. 31.000,-; Gesamtpreis 193.000,-.
Tel.: 0676/ 440 15 59

LUST auf FIGUR?
Gut auszusehen hat niemals so gut geschmeckt! Rufen Sie an:
Verena Festi 01/ 869 45 33
www.Abnehmenabnehmen.com
(Code: VF20)

**Ruhig gelegene Wohnung
im Zentrum**
WNFI 69,10m² auch als Büro nutzbar,
befristet zu vermieten. 305,46 Euro inkl.
BK und Ust. Stingl & Rosenberger GesmbH.
Tel.: 01/ 660 49 80



MULTI DECOR GES.M.B.H.
ING. PETER & GERLINDE GAA

FACHBETRIEB FÜR SONNENSCHUTZ UND RAUMAUSSTATTUNG



ANDREAS-HOFER-STRASSE 3, A-2345 BRUNN/GEB.
☎ 0 22 36/33 404 FAX 0 22 36/33 40 44
E-MAIL multidecor@inode.at

FRÜHLINGSERWACHEN ANGEBOTE

**8 x 1 Stunde Slendern und
8 x 12 Min. Massagesessel**
statt € 148,- nur € 79,-

8 x Ultratone Professionelles Figurforming
statt € 240,- nur € 120,-

10 x Magnetfeld-Resonanz Therapie
statt € 180,- nur € 90,-

Dieses Angebot ist bis Ende April 2003 zu erwerben und
innerhalb von 4 Wochen zu konsumieren.

Slender You Perchtoldsdorf
Marktplatz 24, Tel. 01/869 24 80

SONNENSCHUTZ bei Multi Decor

Die Firma Multi Decor, Fachbetrieb für Sonnenschutz und Raumausstattung, mit Sitz in Brunn am Gebirge in der Andreas-Hofer-Straße 3, wurde vor 10 Jahren gegründet und beschäftigt sich ausschließlich mit Sonnenschutz, wie Jalousien, Rollläden, Markisen, Rollos, Insektengitter etc.

Inhaber Ing. Peter Gaa ist der Sonnenschutz-Branche schon mehr als 35 Jahre verbunden, ein absoluter Fachmann und auch gerichtlich beeideter und zertifizierter Sachver-

ständiger für Sonnen- und Witterschutz.

Die hauptsächliche Tätigkeit liegt im Objektbereich. Es können daher auch für den Privatbereich äußerst günstige Preise und Konditionen gegeben werden. Alle Ihre Anliegen, wie zum Beispiel Ausmessen, Beratung in allen Bereichen der Technik und des Preises, Kostenvoranschläge etc. sind bei der Firma Multi Decor in Brunn am Gebirge Chefsache.

Ein wesentlicher Leistungsschwerpunkt ist die kostenlose Beratung vor Ort, um das gewünschte Produkt ganz auf die baulichen Gegebenheiten abzustimmen. Die Firma Multi Decor präsentiert sich als echtes Dienstleistungsunternehmen, das auf alle Kundenwünsche ausgerichtet ist.

Ihre Anrufe und Anfragen bezüglich Sonnen- und Witterschutz werden gerne unter der Telefonnummer 02236/ 33 404 entgegen genommen.



FRÜHLINGSFIT statt Körperfett

Slender You und Ultratone stehen Sweltweit für ein vollendetes Figurforming.

Nacheinander werden die typischen Problemzonen wie Oberschenkel, Po, Beine und Bauch aktiviert. Sie entspannen ihre gesamte Rückenmuskulatur während Sie auf sechs verschiedenen motorisierten Gymnastiktischen insgesamt 60 Minuten unter fachmännischer Anleitung isometrische Übungen ausführen.

Ultratone baut überflüssiges Fett ab, reduziert ihren Umfang und baut Muskel auf.

Eine regelmäßige Stimulation formt Muskeln durch Straffung und Festigung und verhilft dem Körper zu einem perfekten und sportlichen Aussehen.

Die Magnet-Resonanztherapie aktiviert den Zellstoffwechsel, verbessert die Sauerstoffaufnahme im Körper, baut Schlackenstoffe ab und steigert Ihre körperliche und geistige Leistungsfähigkeit.

Die Kombination dieser 3 Behandlungen festigt und formt Ihre Problemzonen, verbessert die Beweglichkeit und die Kondition, baut Stress ab und führt letztendlich zur vollständigen Harmonie von Körper und Seele.

Das Slender You Studio in Perchtoldsdorf, Marktplatz 24 hält wieder interessante Angebote für Sie bereit.

Frau Lia wünscht ihnen eine gut geformte Figur für den Frühling und hilft ihnen, diese Traumfigur so schnell wie möglich zu verwirklichen. Rufen Sie 01/ 869 24 80 und vereinbaren sie einen Termin. ■



Wollten Sie schon immer ohne Diät erfolgreich und dauerhaft abnehmen?

Ich informiere Sie gerne!

Petra Bauer

Tel. 0664 / 13 055 91

www.vital-und-schlank.at



Antiquitäten Ankauf

Gemälde • Uhren • Figuren • Möbel
Jagdlisches • Musikinstrumente • Bilder
Verlassenschaften

Tel.: 0676/750 90 09

ZUM 38ER

Frühschoppen am 27. 4. 2003 ab 12 Uhr

mit den Wiener CIB-Schrammler
Wir bieten ausgesuchte Hauerweine; warmes + kaltes Buffet
2380 Perchtoldsdorf • Hochstraße 38
Tel. 0699 / 14 94 98 73 • www.heuriger-zum38er.at

Öffnungszeiten:

Mi. - Fr. von 15 bis 24 Uhr; Sa. - So. und Feiertag ab 12 Uhr, Mo. und Di. Ruhetag

Wir gratulieren

Geboren wurden

Flanschger Hella Christine, A.-Rieder-Gasse 13, am 18.1. - Kaltenbrunner Beat, B.-Weiß-Gasse 12-14, am 3.2. - Wöhrer Daniel Dominik, Herzogbergstraße 156, am 4.2. - Jäger Jakob, Hochstraße 70, am 5.2. - Dudek Marc, O.-Zimmermann-Str. 16, am 12.2. - Hosier Amelie Katrin, Bachacker-gasse 30, am 15.2. - Schöföck Iris, Schubertgasse 22/1/2, am 16.2. - Kernbichler Paul, Guggenberger-gasse 6, am 18.2. - Maresch Viktoria, Goethestraße 2/3/8, am 23.2. - Henfling Lorenz, Sonnbergstraße 30/3, am 25.2. - Lackner Florian, Anzengrubergasse 28, am 3.3.

98. Geburtstag

KommR Günther Erich, K.-Greiner-Straße, am 10.5.

96. Geburtstag

Ing. Kugler Paul, A.-Petzold-Gasse, am 1.5.

95. Geburtstag

Mag. Gerdenitsch Helene, Brunner Gasse, am 23.4.

90. Geburtstag

Mag. Daubek Walther, Walzen-gasse, am 24.4. - Belfin Maria, Elisabethstraße, am 30.4.

85. Geburtstag

Soxberger Angela, Buchenweg, am 13.5.

80. Geburtstag

Pavesicz Erika, Salitergasse, am 20.4. - Ing. Daum Franz, M.-Klieber-Gasse, am 20.4. - Krieger Rosa, Wiener Gasse, am 25.4. - Ing. Reichspfarer Karl, Wiener Gasse, 29.4. - Koholzer Franz, Elisabeth-straße, am 6.5. - Mag. pharm. Samsinger Gertrude, K.-Greiner-Straße, am 7.5. - Wölfler Erich, Brunner Gasse, am 8.5. - Grimm Friederike, Erlenweg, am 11.5. - Kersch Regia, Elisabethstraße, am 14.5. - Bader Berta, D.-Zeiner-Gasse, am 15.5.

Diamantene Hochzeit

Ing. Drasl Karl und Anna, Schubertgasse, am 27.4.

Goldene Hochzeit

Dr. Manfredini Walter und Elisabeth, Rabensteinergasse, am 18.4.

Unser Beileid

Verstorben sind

Krapf Ludmilla (89), Römerfeldgasse 3, am 10.2. - Wachelhofer Friederike (82), Elisabethstraße 30, am 14.2. - Chudoba Aloisia (82), H.-Wolf-Gasse 31/3, am 16.2. - Marboe Gertrud (90), Haydngasse 4/5, am 17.2. - Pories Maria (84), Natzler-Gasse 14/1, am 17.2. - Pöschl Dr. Friederike (88), A.-Holzer-Gasse 26, am 24.2. - Schmid Franz (89), Elisabethstraße 30, am 24.2. - Weber Maria (93), Corneliussgasse 43, am 25.2. - Eichberger Edith (82), Römerfeldgasse 37, am 26.2. - Abt Editha (77), Eigenheimstraße 8, am 27.2. - Barbach Hermine (93), Walzengasse 33, am 28.2. - Uldrych Elisabeth (67), Schremsgasse 21, am 28.2. - Altendorfer Egon (86), F.-Schmidt-Gasse 14, am 1.3. - Brodl Karl Ing. (74), Donauwörther Straße 5, am 9.3. - Holcik Elisabeth (51), Mozartgasse 19, am 13.3.

**Pädagogisch
Psychologisches
Zentrum
Perchtoldsdorf**

Wiener Gasse 17
Tel. 869 70 80
E-MAIL: ppz@yline.com

FAMILIENBERATUNGSSTELLE
Kostenlose Beratung
• Ehe- und Familienberatung
• Erziehungsberatung
• Lebensberatung

**BERATUNG IN
BEZIEHUNGSKRISEN**
durch PsychotherapeutIn und
Juristin

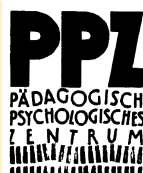
Psychologische Diagnostik:
Für Kinder und Jugendliche
von 6 bis 15

Rainbows: Gruppen für Kinder
und Jugendliche mit Trennungs-
und Verlusterlebnissen

STANDORTE DER MOBILEN RADARKABINE

Ketzergergasse
1./2. April, 10./11. April,
25./26. April, 10./11. Mai,
19./20. Mai

Mühlgasse
4./5. April, 22./23. April,
7./8. Mai, 16./17. Mai,
25./26. Mai



APOTHEKENDIENST

1.4.	5+E	8.4.	4+D	15.4.	3+C	22.4.	2+B	29.4.	1+A	6.5.	7+G
2.4.	6+F	9.4.	5+E	16.4.	4+D	23.4.	3+C	30.4.	2+B	7.5.	1+A
3.4.	7+G	10.4.	6+F	17.4.	5+E	24.4.	4+D	1.5.	3+C	8.5.	2+B
4.4.	1+A	11.4.	7+G	18.4.	6+F	25.4.	5+E	2.5.	4+D	9.5.	3+C
5.4.	2+B	12.4.	1+A	19.4.	7+G	26.4.	6+F	3.5.	5+E	10.5.	4+D
6.4.	2+B	13.4.	1+A	20.4.	7+G	27.4.	6+F	4.5.	5+E	11.5.	4+D
7.4.	3+C	14.4.	2+B	21.4.	1+A	28.4.	7+G	5.5.	6+F	12.5.	5+E

- Gruppe 1** Mödling, Mag. Roth Apotheke, Freiheitsplatz 6, Tel. 02236/242 90
SCS Apotheke, Mag. Zajic/Mag. Klieber, TOP 261/262,
Tel. 01/699 98 97
- Gruppe 2** Brunn/Geb., Ma. Heil, Ma. Enzersdorfer Str. 14, Tel. 02236/32 751
Guntramsdorf, Hl. Jakob, Hauptstr. 18a, Tel. 02236/53 472
- Gruppe 3** Mödling, Stadt-Apotheke, Elisabethstr. 17, Tel. 02236/22 243
Laxenburg, Marien-Apotheke, Schloßplatz 10, Tel. 02236/71 204
M. Enzersdorf, Bärenapotheke, Hauptstraße 19, Tel. 02236/304 180
- Gruppe 4** M. Enzersdorf, Südstadt-Äp., Südstadt-Zentrum 2, Tel. 02236/42 489
Hinterbrühl, Hl. Dreifaltigkeit, Hauptstr. 28, Tel. 02236/26 258
- Gruppe 5** Mödling, Salvator-Apotheke, Wiener Str. 5, Tel. 02236/22 126
Vösendorf, Amandus-Äp., Ortsstr. 101-103, Tel. 01/699 13 88
- Gruppe 6** Mödling, Georg-Apotheke, Badstr. 49, Tel. 02236/24 139
Perchtoldsdorf, Marien-Apotheke, Seb.-Kneipp-G. 5-7,
Tel. 01/869 41 63
Biedermansdorf, Mag. Elisabeth Prokes, Siegfried Markus-Str. 16 B
Tel. 02236/710 171.
- Gruppe 7** Wr. Neudorf, Central Apotheke, Bahng. 2, Tel. 02236/44 121
Perchtoldsdorf, Zum Hl. Augustin, Marktplatz 12, Tel. 01/869 02 95
- Gruppe A** Mauer I, Speisinger Str. 119, Tel. 888 21 52
- Gruppe B** Liesing, Perchtoldsdorfer Str. 5, Tel. 865 93 10
- Gruppe C** Atzgersdorf I, Levasseurg. 2, Tel. 869 03 98
- Gruppe D** Mauer II, Speisinger Str. 260, Tel. 888 21 31
Inzersdorf, Triester Str. 128, Tel. 667 16 61
- Gruppe E** Rodaun, Ketzergerg. 447, Tel. 888 41 70
Siebenhirten, Ketzergerg. 41, Tel. 699 13 20
- Gruppe F** Atzgersdorf II, Khemeterg. 8, Tel. 888 51 44
- Gruppe G** Neu Erlaa, Altmannsdorfer Str. 164, Tel. 667 26 88

ÄRZTEWOCHENENDDIENST

5./6. APRIL Dr. Gerhard Weinzettl Salitergasse 50 865 93 11	26./27. APRIL Dr. Herbert Machacek Hochstraße 17 869 43 73
12./13. APRIL Dr. Norbert Baumann Walzengasse 1 865 77 50	1. MAI MR Dr. Herbert Kadnar Wiener Gasse 19 869 01 73
19./20. APRIL Dr. Heideleine Dudczak Kneipp-Gasse 5-7 869 47 33	3./4. MAI Dr. Hellmut Tschiedel F.-Siegel-Gasse 2 869 76 76
21. APRIL Dr. Hellmut Tschiedel F.-Siegel-Gasse 2 869 76 76	10./11. MAI Dr. Gerhard Weinzettl Salitergasse 50 865 93 11

Auskünfte über den Sonn- und Feiertags- bzw. Nachtdienst der Apotheken sowie den Wochenenddienst der Ärzte erteilen das Gendarmeriekommando Perchtoldsdorf, Tel. 01/869 81 61 und das Rote Kreuz, Tel. 865 41 44 bzw. 02236/222 44-0.
ÄNDERUNGEN BEIM ÄRZTE- UND APOTHEKENDIENST VORBEHALTEN.

IMPRESSUM

Medieninhaber: Marktgemeinde Perchtoldsdorf; **Herausgeber:** Bgm. Martin Schuster;
Redaktion: Dr. Christine Mitterwenger-Fessl, A-2380 Perchtoldsdorf, Marktplatz 11, E-MAIL:
<kulturabteilung@markt-perchtoldsdorf.at>; **Mitarbeiter:** Redaktion: Marei Oeltze (Firmeninfos);
Layout, Litho & Satz: harry.friedl@aon.at, Perchtoldsdorf; **Verleger:** Marktgemeinde
Perchtoldsdorf, 2380 Perchtoldsdorf, Marktplatz 11; **Anzeigenleitung:** Marei Oeltze, 01/889 76 49,
0676/629 74 39; **Fotos:** Ing. Walter Paminger, Fotostudio Landau. Alle Rechte vorbehalten.
Druck: Elbemühl, Wien

Frühlingserwachen

Rechtzeitig zu Frühlingsbeginn treten wieder die bekannten Lästlinge bei Hund und Katze auf: Zecken und Flöhe! Es gibt sehr wirksame Präparate, die einen guten Schutz gegen diese Ektoparasiten gewährleisten. Dennoch sollte man beachten, dass Zecken Überträger gefährlicher Erkrankungen bei Mensch und Tier sein können. Neben der bereits bekannten Borreliose, gegen die es schon seit einigen Jahren eine Impfung für den Hund gibt, tritt immer häufiger auch in Österreich besonders in südlicheren Breiten (Burgenland, Südsteiermark) Babesiose auf. Babesien sind Einzeller, welche über den Zeckenbiss in die roten Blutkörperchen eindringen und deren Zerstörung bewirken. In der Folge kommt es zu Anämie (Blutarmut) und bei nicht sofortiger Behandlung oft zum Tod. Seit kurzer Zeit ist auch in Österreich ein Impfstoff für Hunde gegen Babesiose verfügbar. Die Impfung erfolgt zur Grundimmunisierung 2x im Abstand von 3 Wochen, danach 1x jährlich. Planen Sie mit Ihrem Hund einen Aufenthalt im südlichen Österreich oder eine Auslandsreise (Ungarn, Südeuropa) ist eine Impfprophylaxe sehr zu empfehlen. Da wir nur ein beschränktes Kontingent dieses Impfstoffes in unserer Tierklinik lagernd haben, bitten wir um rechtzeitige Voranmeldung.

Dr. Petra Fischer

Tierklinik am Sonnberg
Hochstraße 93 • 2380 Perchtoldsdorf
Tel.: 01 865 77 61
Notruf: 0699/ 108 55 771

Anzeigen- und
Redaktionsschluss

(Firmeninfos)

für Ausgabe 5/03:

14. April '03

Rufen Sie
Fr. Oeltze

0676 / 629 74 39
oder

Fax **01 / 889 76 49**
(jeweils werktags)

E-mail:

marei.oeltze@a1.net

SHIATSU

für das Frauen- und Familienstudio

Seit ca. 2 Jahren gibt es nun schon das Frauen- und Familienstudio in der Donauwörtherstraße 31/1 in Perchtoldsdorf. Neben der Hebamme Ulrike Heil bereichert nun seit kurzem Dipl. Shiatsu-Therapeutin Gisela Müller das Studio.

Shiatsu ist eine japanische Therapieform, bei der mittels Druck auf die Meridiane und Akupunkturpunkte die Lebensenergie zum Fließen gebracht wird und somit die Selbstheilungskräfte des Körpers anregt. Wärmertherapien wie Wickel und Moxa sowie makrobiotische Anwendungen können Teil einer Behandlung sein. Shiatsu kann bei bestimmten Beschwerden oder einfach nur zur Entspannung angewendet werden.

„Meine Klienten sind hauptsächlich Frauen, die mit ganz unterschiedlichen Problemen zu mir kommen wie z.B. Rückenschmerzen, Kopfschmerz, Schlafstörungen, Verdauungsstörungen, Energiemangel und gynäkologischen Beschwerden. Auch

betreue ich Schwangere vor und nach der Geburt, Kinder sprechen auf Shiatsu sehr gut an, nach Krankheiten erholen sie sich viel rascher, wenn sie mit Shiatsu unterstützt werden.“, erklärt Gisela Müller.

Auch männlichen Zeitgenossen steht das Zentrum gerne zur Verfügung, bis jetzt haben sie sich leider ein bisschen durch den Namen des Studios abschrecken lassen.

Was passiert noch im Studio? Geburtsvorbereitung, Rückbildungsgymnastik mit Baby, Shiatsu, Yoga und Yoga für Schwangere.

Weitere Informationen bei Gisela Müller und Ulrike Heil in der Donauwörtherstraße 31/1 oder unter Telefon: 01 / 865 80 94, 0664 / 381 91 53, 0699 / 120 52 733



MAZDA 2 - mehr als Auto

Schon beim ersten Kontakt mit dem neuen Mazda 2 werden Sie die sportliche Herkunft spüren. Diese Autogeneration steht für die Kombination von dynamischem Fahrverhalten und innovativem Design, von Temperament und Stil.

Die Mazda 2 Serie verfügt über Motoren der neuesten Generation. Die leichten Aluminium-Aggregate, darunter auch ein moderner Common Rail Diesel, liefern in jeder Situation das richtige Maß an Leistung und Drehmoment. Eine Besonderheit stellt das ASM- Automatikgetriebe dar, das die Vorzüge einer bequemen Automatik mit einem sportlichen 5-Gang Schaltgetriebe verbindet. Selbst schalten oder schalten lassen: Das ASM- Automatikgetriebe bietet beide Möglichkeiten.

Ein perfekt abgestimmtes Fahrwerk und eine besonders steife Karosserie vervollständigen das Bild eines Fahrzeugs, das in seiner Klasse Maßstäbe setzt.

Mazda 2 gibt es in den Modellen 75 PS, 80 PS, 100 PS und 68 PS Diesel. Eine große Basisausstattung für alle Modelle ist bei Mazda schon bekannt. Trotzdem können zur Basisausstattung der jeweiligen Motorvariante einige Zusatzausstattungen hinzugefügt werden.

Neugierig geworden? Dann vereinbaren Sie einen Termin unter Tel. 01 / 869 25 98 oder besuchen Sie Ihren Mazda Händler Heiss in Perchtoldsdorf in der Brunner Feldstraße 69 und überzeugen Sie sich von den neuen Modellen.



Tag der offenen Gärtnerie am 26. April 2003

SCHAU WO'S
WÄCHST!



Meisterbetriebe

Gartengestaltung

2380 Perchtoldsdorf, Ambros Riedergasse 30, Tel./Fax: 01/865 17 72 (Zufahrt beim EZ)

Reiche Auswahl an Balkon-Gemüse-Gewürz- und Kübelpflanzen
Neuanlagen von Gärten, Teichen, Grünflächen sowie alle Pflegearbeiten.



Tischlerei Müller GesmbH.
Möbelwerkstätte & Raumgestaltung

Küchen, Schlaf-, Kinder- und Wohnzimmer

Spezialanfertigungen bis ins Detail durchdacht!

2380 Perchtoldsdorf • Veselygasse 31
Tel. 01/869 42 33 • Fax 01/869 43 86

PARKETTböDEN

Walter Franke
TISCHLERMEISTER

Neuverlegungen – Reparaturen
Schleifen – Versiegeln
Holzstiegen schleifen

Perchtoldsdorf, Solitergasse 25
Tel. (01) 865 71 21-0
Fax (01) 865 71 21-4
Mobil-Teil. 0676/314 23 70

- Extrem belastbare Versiegelung
- Beanspruchungsgruppe C
- Glänzend oder Seidenmatt
- fast keine Geruchsbelastigung
- sehr geringe Staubentwicklung

Radio-Fernseh-
Techniker-Meister

☎ 869 70 20
(0222) PERCHTOLDSORF,
HOCHSTRASSE 51

- SATELLITENANTENNEN
- HIGH TECH-ARTIKEL
- VIDEOTECHNIK

TV-NEDBAL

- AUTORADIOS
- TV-GERÄTE
- CD-PLAYER

Premiere-Shop

WIR HABEN IHN
SCHÖN GEMACHT.
JETZT SIND SIE DRAN.

Wie fährt sich ein Auto, das aussieht wie der neue Mazda6 Sport? Noch sportlicher, als es aussieht. Dank einer neuen Generation von Motoren mit bis zu 166 PS. Und genauso sportlich ist auch sein Preis mit € 21.600,-. Ein Mazda müsste man sein.

mazda
Mazda Bank
mazda
Auto-Versicherung*

Verbrauchswerte: 6,4–9,1 l/100 km,
CO₂-Emissionswerte: 176–215 g/km

*Versicherer: GARANTA Versicherungs-AG



Bei Ihrem Mazda-Partner
Josef Heiss

Brunner Feldstraße 69
2380 Perchtoldsdorf
Tel.: 01-869 25 98
www.mazdaheiss.at
Mail: office@mazdaheiss.at



mazda

**PREIS!
KNALLER!**

OBI®

Angebote gültig solange
der Vorrat reicht!

Bibergünstig statt sauteuer! ... deshalb besser gleich zu OBI!

Gartengeräte-Set 3-tlg.
Das universelle Set zur Pflege kleiner Beete oder Gräber. Umpflanzkelle, Blumenkelle, Grubber, mit robustem Kunststoffgriff.
Art.Nr.: 1162353

€ 3,39^{Set}

Schubkarre mit Gartenset 4-tlg.
Länge 71 cm, Mulde 34 cm. Stabile Ausführung. Inkl. Schaufel und Laubrechen 61 cm lang, Gießkanne.
Art.Nr.: 2796266

€ 10,99

Kleinkonifere
Im 13 cm Topf. Aufrecht- und kompaktwachsendes Nadelgehölz. Für Tröge oder Balkone.
Art.Nr.: 2371011

€ 3,49

Bodendecker
Im 9 cm Topf. Flachwachsende und bodendeckende Laubgehölze.
Art.Nr.: 3393535

€ 0,99

Gutschein



Nicht in Bar ablösbar. Nur solange der Vorrat reicht. Pro Person nur 1 Gutschein einlösen. Dieser Gutschein ist nur in den unten angeführten Märkten einlösbar.

statt € 0,65

€ 0,45

Gartenhandschuh

Für Damen und Herren. Für alle leichten Arbeiten im Garten. Sehr gute Passform, guter Nassgriff durch PVC-beschichtete Handinnenfläche mit Noppen.
Art.Nr.: 5115555

Plantania Rindenmulch 70 Liter
Naturreine nicht fermentierte Nadelholzrinde (Bodenhilfsstoff) ohne Zusätze zur universellen Pflege im Garten und auf Wegen. Feine Siebung (0-20 mm) daher besonders attraktiv.
Art.Nr.: 1304153
Grundpreis 1 l = € 0,05

€ 3,29^{Sack}

Plantania Pflanzenerde 70 Liter
Ohne Torf. Strukturstabiles Universalsubstrat. Pflanzfertig aufgedüngt für Pflanzungen in großen Gefäßen im Garten (Kultursubstrat KS 2).
Art.Nr.: 5173836
Grundpreis 1 l = € 0,11

€ 7,49^{Sack}

OBI 36 x in Österreich - 2 x ganz in Ihrer Nähe

2500 Baden, Haidhofstraße 145 ✨
☎ 02252/805 73-0, Mo.-Fr. 8.00-19.00
Sa. 8.00-17.00

2334 Vösendorf, Triester Straße 14 ✨
☎ 01/699 18 80-0, Mo.-Fr. 8.30-19.30
Sa. 8.00-17.00



Bezahlung mit
Bankomatkarte
ist in allen Märkten
möglich!



Nutzen Sie unsere Teilzahlungsmöglichkeit!

✨ **OBI Märkte mit Gartenparadies**

• **OBI-Großflächenmärkte ab 10.000 m²**